PANOAOS LANGOANAN: I sasih f 1.70, sakwartaal f 5.— loear Indonesie 7.50, pembajaran ti pajoen.

Drukkerij di Pasarstraat 36. Telefoon No. 51 Tasikmalaja.

„SIPATAHOENAN"

— — Di kaloearkeun koe Pagoejoeban „Pasoendan" saban dinten kadjabi Ahad sareng dinten noe dimoeljakeun — —

Hoofdredacteur BAKRIE SOERAATMADJA
Redacteur di Bandoeng MOHAMAD KOERDIE

Agent-agent Sipatahoenan: Publiciteitskantoor „de Globe" N. Z. Kolk 19 Amsterdam, Karnasoedirdja Gang Mantarena 10 Bogor, Soetadiredja Regentsweg 34 Tjiandjoer, Gaos Soemadisastra Pangeran Soemedangweg 115 Bandoeng, R. Achmad Sobandi Sanding Garoet, sareng D. Wirianata di Tjiamis.

ADVERTENTIE: Sadjadjar kolom f 0.30 pangsaeutikna sakali moeat f 3.—. Harga langganan badami

Redactie & Administratie Stopplaats Aloen-aloen No. 4 Tel. No. 121 — Tasikmalaja.

No. 129 — Saptoe 13 Juni 1931 — 26 Moeharam 1350 — Taoen ka 8

Dinten ieu salambar satengah

Pangasilan contra padjeg.

Geus teu beunang dipoengkir deui, doekoen lepoes paradji masih geus teu mental, lamoen geug kitoe teh kapalajna anoe agoeng, nja koedoe kitoe bae, teu beunang ditoembaian deui. Sanadjan dodogeran lolongseran, sembah koeriling soepaja gadjih djeung pangasilan noe sedjen oelah dikoeroedan, ajeuna djang gelek boekti, geus poegoeh katetepanana ti pamarentah Indonesia, sipatna nja G.G; ngan kari disoesoel koe bisloeit radja bae.

Sok soemawonna pangarep ngarep oelah dipotong, malah soesoeganan oge, soegan ari loear ti gadjih mah teu dipotong poos deui oae. Da dina katetepan teh lain gadjih woengkoel noe dipotong teh, tapi toelage toelage oge, anoe lain sipat nga ganti karoegian mah, kabeh teu aja noe ngari, kanaoed koe potongan 5 pCt. tea bae. Anging anoe toelage pikeun ganti karoegian tea, tjara toelage receptie djeung salianna, tjenah tetep eta mah da lain toelage kaoentoengan.

Djaba ti kitoe teh lain pangasilan kapala noe maneuh bae, tapi geuning tjek roepa roepa kabar oge, noe saheulaanan (tijdelijk), noe boelanan (maandgelder), ka warnen warnen koedoe dipotong bae.

Ngan aja noe djadi panasaran teu pati etjes dina eta bedja teh naha kapala kapala noe dibenoem koe radja miloe kapotong atawa henteu. Noe matak djadi kapanasaran sabab bareto boet bet bedja, jen anoe benoemd koe radja, anoe gadjihna ti f 2000 ka loehoer dina saboelan moal sina miloe kapotong.

Tina perkara potongan gadjih saajeuna mah geus teu aja pioebareunana deui, kari koedoe alihtiar deui bae, tapi aja anoe koe oerang koedoe ditarekahan gantjang-gantjang, neangan pangadilan nja eta tina oeroesan padjeg kasabna.

Padjeg kasab keur taoen 1931 geus ditetepkeun noeroetkeun raming (taksiran) gadjih noe ka tampa dina boelan Januari 1931 malah sawareh mah aja noe geus majar termijn kahidji atawa kadoea. Ajeuna eta raming teh kaboektian jen salah, anoe njeboet f 1200 sataoen djadi f 970, anoe f 2400 djadi f 2340, komo anoe njeboet f 6000 mah djadi f 5850, djadi koerang f 30 — f 60 djeung f 150.—

Naha koemaha tina pangasilan angin (anoe teu katampa), koedoe bae dipadjegan koe boekti doeit?

Demi adilna mah lamoen hasilna hasil angin, padjegna oge koedoe padjeg angin (teu dibajar). Poegoeh lamoen tina saeutik mah tjara koerang f 30 tea, pipadjegeunana ngan oekoer ± f 1., tapi koemaha lamoen ti aa ratoes reboe kapala anoe kaleuwihan majar padjeg sakitoe (padjeg angin tea), meureun djadi te Veel f 100,000. Lain saeutik doeit sakieu teh. Soemawonna lamoen anoe dipotong gadjihna leuwih ti f 30 dina 6 boelan, tjara para Wadana atawa para Commies klas I anoe gadjihna f 500 saboelan, meureun dina 6 boelan teh dipotongna f 150. Tina hasil angin, sakieu moal koerang ti f 5 kaleuwihanana majar padjeg; tina 1000 oerang geus f 5000. Naha moal dipiboeto eh doeit sakieu?

Koe lantaran kapala kapala oge teu meunang ampoen deui tina perkara potongan gadjih, teu aja deui pimaleseunana ka djaba ti kapala-kapala tea oelah daek ngahadjatan, koe djalan majar padjeg angin. Koe sareta koedoe disoehoenkeun kaleuwihan majar padjeg teh, oelah di hadiahkeun. Palebah dieu koe doe pada neangan kaadilan bae djigana.

Kadjaba ti koe sewang-sewang teh, leuwih oetama lamoen di tongtojong koe vak-vereeniging na, tjara P.P.B.B., P.G.H.B., P.P.P.H. djeung salianna. Moeng goeh pikiran ledenna boleh djadi tinimbang dihadjatkeun kabatoer paleuleuwih majar padjeg teh, anggoer di pake ngeusian kasna. Tjoba bae lid P.G.H.B. anoe gadjihna leuwih ti f 50. moal koerang ti 8000 djigana. Tina sakieu oge kaleuwihanana majar padjeg moal koerang ti f 5000. djigana.

Pohara gedena ieu doeit teh, lain loemajan deui sakieu mah perloe dioeroeskeunana.

Anoe perloe menta dikoerangan padjeg teh, lain ngan kapala anoe dipotongan gadjihna bae, tapi toekang tani oge saroea bae, koedoe menta koerang padjegna, sabab harga pare ajeuna ngan satengahna bareto [taoen toekang], sakoemaha noe geus mindeng didadarkeun tea katranganana dina „kotjeak oerang padesan".

Ieu oge teu aja deui pidjalaneunana kadjaba ti sakabeh anoe baroga sawah koedoe babarengan rekes ka pamarentah njoehoenkeun dikoerangan pipadjegeunana, oelah angger tjara keur angger harga pare dina tiloe atawa opat perak sapikoel.

Anoe wadjib ngabantoe ka noe baroga sawah nja eta sakabeh politieke vereeniging, pada mangnoenoehoenkeun ka pamarentah. Nja kitoe deui para leden raad kaboepaten pada ngawajangkeun dina koempoelanana raad, soepaja raad-na oge moentang ka pamarentah.

Moesimna ajeuna mah, pada daek neangan kaadilan.

H. Basar

—o—

Gemi (rikrik)

Djisim koering lain ngabodor atawa loeloetjon, njarioskeun kateu-panoedjoean kana gemi (rikrik..)

Gemi (rikrik) teh estoe poe djieun, estoe alimeun, tapi di antarana aja noe rek ditjawad koe sim koering, nja eta Gemi noe rea sarta mindeng kapanggih di tanah Pasoendan.

Oepama dititenan, aja oge oerang Soenda anoe baleunghar (beunghar Soenda, lain beunghar Arab atawa Tionghoa).

Eta kabeungharan, datangna lain tina wawanen atawa kapinteran atawa katohagaan atawa kaperkosaan, tapi rereana lantaran kagemian, karikrikan, nandang wajahna, kelat kelet mang taoen taoen, tirakat saoemoer oemoer. Malah aja oge noe ka lepasan ngaliwat wates, meuntas kana koret, tjetjel, medit, njaah kana banda batan kana r a g a. Sakapeung tjara paribasa „dogong dogong toelak tjaoe geus kolot ditoear batoer."

Koemaha ari batoer?

Kabeungharan batoer mah da tangna tina wawanen, tina kapinteran, tina akal, temen wekel, popohoan, toer m a k e n a bisa. Datang ka temboeng eta kabeungharan teh ngamoeljakeun doenjana, ngamoeljakeun agamana, ngamoeljakeun lelemboetanana, ngalemeskeun sanoebarina, ngaloehoerkeun harkat daradjat bangsana.

Djadi:

Batoer mah kana redjeki teh g e d e pangalana, b i s a makena.

Ari oerang mah n g e u r e u j e u h ngalana, teu bisa atawa emboeng makena.

Poegoeh ari didjero ati mah, nja t e t e g nja l e l e b, tapi teu njaho di elmoe h a k.

Saperti: Dahar karo pepetek, kadjeun da doeit mah boga.

Papakean koekeuheu kadjeun, imah imah kalotor, baraoe, kadjeun, dihina koe batoer kadjeun, naon-naon kadjeun, da loba doeit.

Batoer marake sapatoe, koering mah moal, da karoehoen getara.

Batoer marake tariko noe mahal, koering mah gidril bae, ambeh awet sarta moerah.

Radjeun boga papakean noe rada aloes, beunang meres ti padagang noe sok loenta djaoeh, atawa ti noe narengah sawah.

Datang kasawat „njaliksik ka boeoek leutik."

Batoer merloekeun ngongkosan anak ka sakola loehoer, bapa mah sakadarna bae, geuning bapa oge teu sakola, teu boeroeng beunghar.

Antoekna pisan datang kasawat l i t i i k, si leutik noe ripoeh, nasilna adjang aing.

Tah kabeungharan noe kieu, biasana tara kebat ka anak intjoe. Sabab lebah anakna teh, njiarna redjeki sahandapeun bapana, ari g e m i n a geus moesna. Radjakajana awoet awoetan, makena henteu djeung atoeran Toengtoengna „awak roeksak banda beak".

Aja deui bangsa oerang anoe pinter bodo, bisa ngatoer redjeki, bisa ngeureut neundeun, tapi dina leutik bae. Hiroepna dina dasar wajahna. Kakara oge boga doeit s a r e b o e f 1000.— geus teu bisa metakeun, geus teu wani ngadjalankeun, sagala sieun, sieun didjebloeg, sieun dibobodo, sieun kahoeroean, si eun . . . ., tjangtjaja kana dirina sorangan.

Djaba ti eta rea deui perting kahna, lalakonna gemi anoe ninggang kana medit, ngekrek, ngopet, ngaroen, koromong dj. st.

Tah g e m i anoe kieu, taja petana beunang dipake balap dina hiroep koemboeh djaman ajeuna.

Nja ari pikeun kaoem boe roeh noe laleutik mah, soemangga teh teuing!

Arek g e m i arek medit oge, kawantoe redjekina geus dioe koeranan, wajahna Atjep, wajahna.

Entong sok hajang mantega, eta mah keur menak.

Wajahna eulis, wajahna, oelah sok hajang soetra soetra, sipon, Cripe grorgette mahal teuing, nepi ka aja noe welasan laweun roepia sabadjoe teh. Eta mah anggoan menak, anggoan poe tri poetri.

Oerang mah tjoekoep koe entjit noe 15 cent oge, malah lamoen ilahar mah eta bae make salontreng hideung beunang neuleum, saperkara moerah hargana, kadoeana awet, katiloena henteu katara kotorna, tjek basa Malajoe tinggi mah „boleh pake sampe baoe".

⁂

Gemi teh hidji djalan anoe noedjoe kana kabeungharan.

Pirakoe, djisim koering oge teu panoedjoe kana beungharna mah. Ngan henteu panoedjoe soteh kana gemi [rikrik] noe nae kaseboet di loehoer.

Sabab gemi noe kieu mah djiga n a h a n [ngerem] kana napsoe balangsiar, ngerem nahan kana babalapan dina hiroep koemboeh, initjeun pangabita dina djadjaran hiroep pada manoesa, mitjeun Chimah [Arab]. Wilskracht [Hol.]

Nangtoeng kana wajahna, betah dina sangsara. Sok sieun kalepasan tjara djelema beulian, sawarga koe tjadong, papakean estoe pihape pisan, teu aja h a k miboga atawa ngadjoeal ngagade, Djadi kana papakean oge koedoe ngaoela, komo ari ka noe kagoengan mah.

Ari kahajang mah, oerang teh koedoe babalapan, katoer gemioerang oge gemi. Batoer rojal— oerang oge rojal (sakadar noe henteu ngaroeksak kahadean) Batoer popohoan kana di gawe, oerang oge koedoe popohoan.

Batoer bisa ngaloearkeun hasil tanahna, oerang oge koedoe bisa ngaloearkeun hasil tanah oerang, datang ka dipikaboetoeh koe batoer.

Batoer ngriman roepa roepa karadjinan, oerang oge koedoe bisa ngirim karadjinan oerang.

Bako ti India diolahkeun di djieun soeroetoe di Europa, di djoeal deui ka India.

Matak naon lamoen lawon ti Eropa dibatik di oerang, di djoeal deui ka loear India, datang ka dipikaboetoeh koe batoer, dipianeh koe batoer.

Oelah sagala hajang eleh teuing koe batoer.

Geuning rea keneh pangabisa koena noe djiga r a m a t l a n t j a h teu aja pisan madjoena

Ongkoh geus rea bangsa oerang noe baroga elmoe scheikunde, natuurkunde, technis. dj. s. t.

Tjing, atoeh! Saroepa mah sing aja m e s i n n a, sing aja fabriekna.

Elmoe landbouw teh goenakeun kana kamadjoean tatanen noe aja boektina.

Sabagian karadjinan:

Njieun apoe [kapoer] nja gantjang nja aloes, beunang batoer.

Njieun bata, noe aloesna meunang batoer.

Keteng, beunang batoer. Semen teras beunang batoer. Korsi medja beunang batoer. djeung rea rea deui, parabot anoe bahanna aja di tanah oerang.

V. Pendekna, bangsa oerang teh soemawonna menak menak djeung noe baleunghar, dalah si miskin si Haen oge, sina njaho, sina kabita, sina hajang kana dahar ngeunah, make hade, boemen boemen, sing hajang diadjenan koe bangsa deungeun djeung koe bangsana, sing hajang ngarasa di kamoeljaan (moelja tjek loembrah tjek oerang rea) lain moelja tjek oebar poeroeloek, atawa tjek noe ngoe pahan maneh.

Pikeun ngoedar kamoeljaan nja eta koedoe daek djeung bisa njiar kakajaan sarta koedoe bisa makena.

Parabot pikeun njiar kakajaan nja eta pangarti djeung wawanen.

Datangna pangarti djeung wawanen, tina roekoen djeung batoer sarta daek djeung bisa silih toeloengan s a b a n g s a n a.

Basoeki

—o—

Pamandangan Congres Pagoejoeban Goeroe Ngadji.

(Samboengan Sip. kamari).

Ari ngesahkeunana metakeun tarekah mah, atoeh oerang teh ngoekoehan bae kana hadis anoe tadi parantos diwawarkeun. Satoedjoena ieu paham sarta loe ang koering djeung para adjengan, doeka teuing, ngan tjek kajakinan koering, lamoen oerang ngadjar teu djeung malire kana akal si moerid anoe geus kapiheulaan manten dieusian koe elmoe batoer, atoeh iraha eta baroedak pitimoeeunana kana elmoe agama Islam? komo kana resepna mah kana ngadjalankeun parentahanana, djadjaoeh eun pisan!

Sarehna kitoe, koering noendjang kana pamendak djoeragan Ardi, oelah keukeuh metakeun hidji atoeran bae. Koering teu njempad kana atoeran boehoen, da toenggal aja keneh pigoenaeunana, nja eta petakeuneun ka djalma boehoen deui. Ari ka djalma anoe geus beunta koe padjamanan mah, oerang teh oelah emboeng metakeun sedjen atoeran. Oelah mandang kana atoeranana, tapi mandang teh koedoe kana akibatna, nja eta baroedak teh tina asal teu njaho sing djadi njaraho kana aga mana, nja kitoe deui ngamal keunnana, asal emboeng sing djadi daek.

Pikeun nambahan katerangan, jen oerang teh oelah toekoeh kana atoeran noe geus bakoe, geura djisim koering rek nga dongeng saeutik.

Baheula bedjana aja Radja di tanah Arab; doeka palebah mana. Eta Radja teh kagoengan Wazir rero, teu lasa ngoenikeun aksara r a; lamoen maksakeun andjeun, sasaoeranana di na lebah ngoenikeun ketjap-ketjap anoe make aksara ra teh koedoe bae ngorok, matak teu kaharti koe batoer. Tapi tina pinterna, salawasna sasaoeranana teh tara make ketjap anoe make aksara r a. Kabeneran dina basa Arab mah ketjap ketjap teh loba symoniemna, tegesna sagala ketjap aja pigantieunana anoe saroea hartina.

Hidji mangsa aja anoniem ka Radja, ngoeningakeun jen eta Wazir tanpadaksa, teu lajak njekel kapangkatan anoe sakitoe loehoerna. Geura koe Radja tjobi dina koempoelan boelan sina nepikeun timbalan Radja ka djelema loba, anoe kieu pokna „Amara Amiroe'l-Oemara,an jahfira'l-bir'a 'ala qariati'i-tariq„ Ari pihartieunana „Radja ngadawoehan koedoe ngarali soemoer di tengah-tengah djalan".

Dina prakna maasmoan, Wazir teu talangke, pok bae nepikeun eta timbalan, tapi ketjap-ketjapna anoe ngadeg djadi oeni parentahan ti Radja teh, kabeh diganti koe ketjap anoe teu make aksara r a, inghale maksoedna kitoe kitoe keneh. Kieu pokna: „Hakama Hakimoe'l-Hoekama, an jab'athoe'l-djoebba fi athnai'a-sabil".

Ana prak teh, kadjadianana bener bae sakoemaha maksoed Radja, nja eta djelema ngarali soemoer, lain ngoeroegan soemoer atawa molah sedjen-sedjen gawe, teu kena koe teu saroea pokpokanana parentahan. Tah oerang oge ngadjar teh atoeh nja kitoe bae, atoeranana mah kadjeun teuing teu saroea oge djeung atoeran karoehoen, tapi anoe wadjib tea mah diboeroe, nja eta akibatna".

Sakitoe pidatona Hadji Haroen al Rasjid, ditema koe kangdjeng Dalem, nganoehoenkeun kana aanmerking hal salahna pamimpin pamimpin Al Imtisal, nja eta geus kalepasan netjap make ketjap ketjap anoe kalasar djeroning ngajonan panjerang sedjen sedjen golongan Islam, anoe di dieu teu koedoe diseboet deui saha sahana. Ngan bae, soegan matak djadi hampoera kana kasalahanana eta pamimpin pamimpin, ajeuna ka oela tjek spreker arek nerangkeun koemaha sababna noe matak Al Imtisal ngandoeng ketjap ketjap anoe teu pantes medal ti Kiai Kiai, nja eta kieu:

Barang djebet aja serangan ti sedjen golongan tea, Kiai Kiai Tasik moepakat ka kaoela, arek ngadjawab. Tjek kaoela, keun bae antep, engke oge anoe njarerang teh boseneun sorangan. Atoeh, koe ditjarek kitoe teh, leiders Al Imtisal repeh, teu ngadjawab sakemek.

Tapi lila-lila didarelekan koe langgananana, pedah repeh tea, siga anoe koemeok. Ana maroepakat deui ka kaoela, tjek kaoela, heg bae atoeh djarawab, tapi oelah tinggal tina sopan santoen, Hareupeun kaoela leiders teh njareboet oendjoek soemangga, tapi dina prakna, djawaban teh henteu-henteu atjan ditembongkeun heula ka kaoela, —ditjitak manten. Ajeuna kaoela ngarasa handjakal koe geus aja kadjadian kitoe,— kadjadian anoe memang teuroedjoek djeung kahajang kaoela pribadi. Tapi kahareupna koe kaoela rek didjaga, oelah deui-deui aja kadjadian saroepa kitoe.

Satoetasna sasaoeran kitoe, toeloej spreker woewoeroek ka Kiai-kiai, oelah njiar geunggeureuhkeuneun batoer, pamolah oelah soelaja tina kapangkatan.

Tina pertelaan ngadjalankeun onderwys, spreker moepakateun kana adviesna djoeragan Kd. Ardiwinata anoe geus di woewoeh koe katerangan anoe sakitoe tetelana ti Hadji Haroen al Rasjid. Pendekna oelah soengkan metakeun atoeran anoe teu aja ti baheulana, da oerang ajeuna kabeungkeut koe djaman. Ka doeanana sprekers kangdjeng Dalem sami nganoehoenkeun.

Leleson dinten Minggoe.

Dangdanggoela.

Tjahja ngembrak soemebar di langit, kahibaran koe tjahja soemirat, Soerja noe medal soemorot, moeroeb njaangan noe toemoet, moesna lenglang anoe berewit, Indonesia kebat, moeljana saloeloet, pangeusi teu pegat-pegat, poer maradjoe saoer ka roehoen sing bangkit, koekoeh pengkoeh sing koeat.

Tjampoer akoer koedoe silih geuing, tarembongkeun ka bangsaan oerang, mangkade oelah kaporong, koedoe tjengeng oelah mangproeng, pangelo deungeun teh pangkring, koe gogoda oelah beunang, sangkan teu kapahoeng, bareng madjoe ka noe tjaang, moen tangkal mah kembangna masing katjangking, di ahir boeahna beunang.

Waktoe ieu da poegoeh prihatin kalitjikan tjotjoba noe lian, pamenta kadalon dalon, kantoen ati gegetoen, dipoeoek koe perihatin, taja goenoeng pananggeuhan, anoe baris noengtoen, kana djalan pamaksoedan, maksoed madjoe rahajoe lahir djeung batin, batin noe ngabelaan.

Lahir batin moedji ka jang widi, tjengeng lempeng henteu kemba soeda, manteng mangka hade hade, milari djalan teh koedoe, ganti lagoe ganti boedi, pangarti oelah ditoenda, ajeuna geus tjoendoek, waktoena koedoe berdaja, oepajana koempoel koempoel sing ngadjadi, ngahidji pamaksoedan.

Reugreug pageuh masing bisa rapih, ati simpaj oelah rek barobah, digawe oelah talobeh, temen wekel mangka tegoeh, tegoeh tigin masing rintih, beungkeut oelah rek poekah, djaman nahan ripoeh, oelah djedjeritan koe soesah, awal achir tan wande maksoed kapanggih, wawales G o e s t i A l l a h.

Natawiria.

Parantos lebet?

Oepami djrg. teu atjan lebet kana salasawios politieke partij, enggal moendoet djadi lid, ka Best. „Pag. Pasoendan".

Ari noe pang achirna sasaoeran, nja eta djoeragan Kd. Partadiredja alias Hadji Moeh. Hasan. Lezingna penting, tapi lain lajakna dimoeat dina soerat kabar, aloes moen heug pada ngabandoengan bae dina waktoe andjeunna sasaoeran, sabab kahoesoesan piwoelang anoe toe mempel kana elmoe tauhid djeung tasawwoef.

Satamatna andjeunna sasaoeran, ditema deui koe Kandjeng Dalem, nganoehoenkeun ka sakabeh anoe hadlir, koe geus merloekeun saroemping kana eta kongres, anoe tjek anggapan andjeunna lain kongres enjaan, tapi kokongresan bae; ngan soegan soegan taoen hareup bisa djadi kongres enjaan. Koe sabab waktoe geus aja satengahdoeana, kongres dianggap geus hatam bae, toeloej ditoetoep. Congressisten birat ngantoenkeun karangan kaboepaten.

Panambah tjarita: Aja bedja noe matak satoeiasna djoeragan Hadji Moehamad Hasan miwoelang, teu ngajakeun deui ronvisag, sabab aja kila-kila baris aja anoe medar kabeubeurat ra'jat tina perkara soentikan maju. Bedjana mah, eta anoe rek medar tjarita teh hidji Koewoe (kapala desa) bawahan Tasikmalaja keneh. Leres henteuna, doeka.

Abdoe'l-Wahhab

Pakasaban

Melak boeboeahan.

(Samboengan Sip. kamari).

Bibit bibitan atanapi pepetetan petingar, noe diajakeun di keboon pertjobaan tea, tangtos pisan moal dikekewek pikeun sasorangaeun.

Koe margi eta sabagian tina kebon pertjobaan dianggo ipoekan pikeun ngipoek roepi roepi bibinih anoe parantos katangeel saena, ditjal kalawan harga meudjeuhna ka sakoer noe mikarep di satanah Hindia.

Tah sakitoe tjariosan ringkesna padamelan di kebon pertjobaan noe dioeroes koe Departement van Landbouw teh.

Doepi njaliarakeunana bibinihan tea kantenan henteu sakama kama, margi tangkal boeah anoe sae tempat A. oepami..., tatjan kantenan saena pikeun tempat B.

Sidik sanes paparengan, jen saban saban tempat pada gaduh warna boeboeahan sorangan. (djeroek garoet).

Tjontona: Pasoeroean gaga duehanana teh manggah gadoeng, Bangil manggah kopjor sareng wewengkon Batawi sohor sawona sareng rambootanana.

Djadi soepados oelah handjeloe, samemeh oerang prak melak hidji roepa boeah, kedah dipapaj heula, naha hawana sareng taneuhna kinten kintenna sae pikeun boeah noe saroepi kitoe.

Tadi di pajoen parantos ka pioendjoek pikeun njoektjroek njoektjroek ieu perkawis di kebon tea nja ngadamel pertjobaan sarta noe kadjadjadianana nembe tiasa dibewarakeun sapa rantosna manggoen taoen.

Di sawareh kebon ngadamel pertjobaan roepi roepi manggah sarta noe dianggo bongkotan, bangsa manggah noe parantos kasebat sae pikeun eta tempat mah, dibandingkeun sareng manggah noe kawitna ti sanes tempat.

Koe kirang panomoe tea, ka paksa maparin panerangan ka oerang rea diantoskeun doegi ka salah saroepi perkawis teh kaboeka heula rasiahna.

Djabina ti eta noe teu kirang moendelna nja-eta tina oeroesan ngitjalna kekengingan sareng sagala roepina noe patali ka dinja.

Tina ieu perkawis oge tatjan katjoektjroek leres boeboeahanana. Dimana parantos kapapaj sagala roepina kantenan ieu teh hidji pakarang pikeun ngamadjengkeun ngitjalna pangasilan.

Ajeuna djol deui bae hantja padamelan noe dipapantjenan koe poeseur Pamarentah noeng toen tina oeroesan pelak boeboeahan teh, nja-eta: ngoempoelkeun angka.

Babakoena angka-angka seueurna noe dikaloearkeun, super tos noe parantos kapioendjoek, tadi ti wewengkon kota Batawi.

Koe ieu katerangan oerang tiasa ngadamel roepi roepi poetoesan, tiasa ngareka rarantjang pidameleun.

Ningal kaajaanana kebon-kebon boeah dina waktos ajeuna, pangasilanana teh rata-rata saoekoer dianggo njotjokan pikeun kaperloean sadidinten, djadi moeng saoekoer djadi sesemben Dimana perloe koedoe ngaloearkeun ongkos pikeun ngomean kebonna, ngan oekoer ngarahoeh koe tina teu aja pakeun tea. Nanging oepami pangasilanana ngabeukahan mah sageuj teu aja sesana pikeun kaperloean kebon Naekkeun pangasilan tea memang kalebet kana kawadjiban noe djadi panoengtoen sagemblengna. Nanging ieu teh tiasa laksana, babakoena moeng pikeun kebon-kebon noe tjaket ka kota gede.

Noemoetkeun papariosan, 45 pCt tina sadjoemblahna artos noe katampi koe abdi-abdi, noe garadoeh pakarangan sareng kebon di wewengkon Batawi, nja tina ladang boeboeahan.

Doepi di Garoet noe garadoeh djeroek nampina artos tina ladangna aja 25 pCt tina sadjoemblahna laladangan sareng panarimaan-panarimaan noe sanesna. Di Garoet aja sapertos diwewengkon Batawi bae djeroek teh dipelakna sanes di pakarangan nanging di kebon.

Oepami ditingali tina ieu djihat, salah sawios saratna pikeun melak boeboeahan teh kantenan kedah sajagi tanahna, kabiroe joe ngan koe sae hawana sareng gampil ngitjalna pangasilan.

Ajeuna noe kagiliran bade di tjarioskeun, pitoeloengna panoenhoen oeroesan kekebonan (tuinbouw) noe kabawah koe Provincie.

Noe lebet kana pitoeloengna nja eta: saperkawis ngadamel ipoekan roepi roepi boeboeahan, woengkoel pikeun kaperloean tempat tempat di sakoeriilingna eta kebon.

Kalih perkawis noeoengtoen abdi abdi di desa tina perkawis ngadamel sareng miara kebon, ngaroesna tangkal boeboeahan sareng ... seueur deui padamelan saaesna noe patali sareng oeroesan kekebonan.

Djabi ti eta ngakalan soepados kaoentoenganana noe garadoeh kebon (piartoseunana) langkoeng moetjekil, koe ngadamel papariosan kaponarsanana sareng hartosna saroepi pepelakan dina sagemblengna pakasaban; mangoesahakeun ngadamel perdjangdjian sareng noe maleser pangasilan; ngatoer barang dagangkeuneun; ngahadean atoeran ngirimkeunana barang; ngadamel Cooperatie sareng babakoena ngoetarakeun tina perkawis peta petana ngepak barang noe sampoerna.

Pikeun P.Dj.B.B. ambtenaren noe ditjepenganana aja kebon boeboeahan sapertos noe tadi di pajoen kapioendjoek tea, anoe kedah djadi manah teh nja eta tina perkawis ngitjalna.

Ti sabarang tarip ngintoenkeun sipat boeboeahan nganggo kareta api sawatara taoen ka poengkoer ditoeroenkeun, kadja dianana pohara katawisna.

Boeboeahan langkoeng seueur dikintoenkeunana ka sanes tempat, kalawan kareta noe gadoeh sorangan, boh dioendjal koenoe maleser.

Tangkal boeah kongkoak pangasilanana bissana hese lakoena kasilihkeun koe tangkal noe bibitna ngahadja kenging meting toer ti awalna parantos kanjahoan boeahna piawiseun pangaosna.

Doepi noe ngalantarankeun madjoena kebon roepi roepi: koe robahna padjamanan, tina djaman silih toekeur barang, pindah kana djaman, sagala make doeit; koe teu petot petot naekna kaperloean hoerip.

Sawareh tempat boeboeahan, noe ajeuna deukeut ka station atawa halte kareta api atawa deukeut ka djalan gede atawa ka kota, djadina madjoe kaajaanana teh babakoena tina oeroesan dagang, lain lantaran sabab-sabab noe disebatan bieu, nanging koe doea tiloe soedagar boeboeahan.

Silih toekeuranana barang antara soedagar soedagar Priboemi di Batawi sareng Soerabaja sanes saeutik.

Oepami diemoetkeun noe di toekeurkeunana teh gantjang roeksak gantjang boeroek, mang kaning perdjalanan sakitoe tebihna, nja pohara gedena wawanen, wadjib koe oerang dipoedji. Soemawonten ka pajoenna mah kantenan woewoeh madjengna, kadjadianana: njaean kaajaan pepelakan saperkawis kadoea perkawis noe gadoeh kebon mikir mikir ngawoengkoelkeun melak hidji roepi boeah doegi ka djadi ahlina.

Samboengeun.

Gentra Istri

Vrije Omgang.

Saparantosna maos ketjap „Vrije omgang" seratanana hidji kaoem iboe, djorodjoj aja pikiran hajang ngiloe oeloebioeng dina leuwi Sipatahoenan.

Ketjap Vrij, merdika, moeng bae ieu mah sanes merdika noe di hontal koe Indonesiers sagemblengna, ieu mah vrije omgang bae, merdika tjampoer, oeloebioeng oelin djeung sadjabana.

Oepama oerang inget kana daradjat oerang, ka timoeran oerang, kana tali paranti karoehoen oerang, moal gana-gana wani njebar ketjap vrije omgang. Geuning deet pisan hajangna merdika teh, merdika vrije omgang bae.

Daradjat oerang, beda deui djeung kaajaan di Amerika, Frankrijk, Turkye, Japan, vrije omgang, vrije anoe, vrije anoe, kitoe kaajaanana, sagala merdika, teu aja halanganana. Ari di oerang, beu rek ngaheulakeun njebar vrije liefde mah, aeh lepat, vrije omgang atoeh, asana noe kitoe mah teu kedah di dadar, di didik, deui nadjan teu dikitoe oge teu boeroeng njerepna.

Katimoeran oerang, kapan oerang timoer mah (Azie), tong tebih tebih, tingali bae kaajaanana di Voor Indië Mesir. Lalaki ngoedag kamadjoeanana, kaoem istri ... henteu tjitjing, njokong sakoemna, make djalan katimoeran, koe ngadoea'keun djeung ngadjoeroeng. Kitoe ari adat oerang Timoer anoe asli mah; koekoeh njekel katimoerannana, geuning geus nepi ka tembong kembangna, da ngadjoengdjoeng daradjat kaoem istrina, lain menta ngaganti adat tali paranti karoehoen anoe salantjar tepi ngoempoelkeun elmoe kanjaho bebekelan, geusan bisa njokong njoemponan kaoem lalaki ngoedag oedaganana. Anoe salah tintjak djeung salah ngartikeunana, nerapkeunana, atawa teu njaho pisan bae, teu nges toekeun tea kana salah sahidji kaajaan oerang saperti noe geus kaseboet di loehoer tadi, eta anoe kitoe panghalang gede kana kamadjoean oerang.

Nepi ka loba kaoem istri oerang anoe hiroep koemboehna djeung bangsa deungeun (Tionghoa, Herman). Tah anoe kitoe anoe ngaroeksak kana kamadjoean teh, leuwih-leuwih ti kembang ajalan, anoe ngan oekoer njiar kahiroepan. Ieu mah geus emboeng ngakoe bangsana pribadi. Da pangrasana leuwih tea ti bangsana sagala kalakoean anoe mahiwal teh anoe ngadjoehkeun nama oerang, saperti make ieu ngeun kabaja semet sikoe, anoe ka Tionghoa make kabaja bodas make renda, disaroeng disapatoe dikaos eta kalakoeanana kitoe geus ilahar. Teu aja sanes anoe djadi djalan vrij omgang tea, koe loba pinendjona, koe goreng tjampoerna, nepi ka poho di kabangsaanana djeung ka toeroenanana. Nja kitoe deui anoe ngadjoengdjoeng daradjatna mis ti kaoem iboe. Tina perkawis ieu teu kedah pandjang lebar dipedar moeng bae koe lobana noe ngaroeksak kaajaan djeung ngeprakeunana geus loba anoe menpar tina mistina.

Kabangsaan anoe koekoeh istoening teu aja tjampoerananana, waktoe ieu geus kadenge djeung katendjo koe oerang, karasa boeahna.

Ari di oerang?

Sakieu geus roeksakna teh, masih loba keneh bae anoe hajang nambahan ngaroeksak.

Tjing mangga kaoem iboe sareng pameget, koekoehan sadjatining kabangsaan.

Boenian badan andjeun sakoedjoer masing rapih, eta pamandangan kaoem iboe (S.H) njebar vrije omgang, eta kahajang kitoe ingkar tina tali paranti karoehoen, tina tjetjekelan oerang, pangpangna tina kebangsaan oerang. Mana kalakoean kitoe teh koe noe njaho mah di djebian, lain di pikajoengjoen. Bangsa deungeun, masih kitoe kieu oge lampahna, oerang teu perloe ambil poesing, resep atawa ngewa atawa hajang noe roetan. Eta kabeh lain toeroe taneun oerang, masing inget bae kana daradjat andjeun.

Boehoen Bandoeng.

Iraha deui waktosna?

Oepami bojong enggal madjengna peroesahaan djoeragan, kedah ti ajeuna ngalebetkeun Advertentie dagblad Sipatahoenan.

Priangan

Tasikmalaja.

Clubhuis Pasoendan Tjibalong.

Sanadjan tea roepa roepa kasoesahan noe karandapan netang ngajakeun Clubhuis Pasoendan di Tjibalong, tapi Bestuur Pasoendan di eta tempat henteu ngetjagkeun ieu kawadjiban noe sakitoe beuratna.

Mingkin beurat karasana mingkin soson soson migawena, malah noe tadina rek wawajangan bae teh, ajeuna ieu adegan ieu Clubhuis teh, beunang diseboetkeun leuwih sampoerna ti batan rarantjangna.

Mosah pikeun di pisisian pagoenoengan mah.

Teroes madjoe!

Mantri Goeroe dja di Bokser.

Djrg. Heroedin Mantri Goeroe di Karangnoenggal (Tasikmalaja) geus remen katjaritakeun dina ieu soerat kabar, tina bakating koe rea kaanehanana.

Ajeuna aja deui bedja noe tetela, malah leuwih aneh, sabab ieu Mantri Goeroe geus ngadadak djadi Bokser sarta geus demonstratie nembongkeun kakoeatanana.

Dina malem Ahad toekang, kabeneran Goeroe goeroe di Karangnoenggal rek ngadareuheusan ka Wedana di eta district. Hidji Hulponderwijzer djeung hidji Kweekeling di djalan keneh henteu atjan nepi ka Kawadanaan, geus aja noe njaloekan tjenah dititah koe Mantri Goeroe.

Ieu doea Goeroe baralik deui nepoengan Chefna, gantjangna bae tiloean geus pahareup hareup. Doeka naon lantaranana eta Mantri Goeroe geus njarekan laklakdasar ka Kweekeling tea, kalawan make ketjap ketjap noe henteu pantes tamoen di toeliskeun dina ieu soerat kabar.

Noe ditjarekan sanadjan enja oge sahandapeun, tapi lantaran katjida teuing, nja nembalan oge saketjap doea ketjap mah. Noe amarah mingkin tambah, pedah ditembalan, toengtoengna itoe njereng ieu njereng.

Goeroe bantoe noe harita oge aja di dinja, henteu bisa ngantep kana ieu kadjadian, nja madjoe ka hareupeun eta doea djago noe rek taroeng tea.

Tapi dasar awak keur tiis, noe tadina rek misah teh, bet ditjarekan koe Mantri Goeroe tea, malah peureupna Mantri Goeroe njaba kana pipina Goeroe bantoe nepi ka doea kali, lamoen teu kaboeroe pada misah geus doeka koemaha, meureun ieu demonstratie boksen noe diajakeun koe Djrg. Heroedin teh mingkin rame.

Bisa djadi eta doea peureup noe ngalajang kana pipi teh, minangka pamoelang tarima ka noe koemawoela.

Soepaja oelah aja kadjadian noe leuwih goreng ti batan eta, katjida hadena noe wadjib tina perkara ieu. noeroe boeroe ngaberesan. (Si Djalak).

—o—

Ti Garoet

Schakelschool Pasoendan.

Geus beunang ditangtoekeun jen Schakelschool Pasoendan di Garoet mimiti tanggal 1 Juli 1931 baris diboeka, tapi saheulaanan mah ngajakeun schakelschool pasosore bae, tapi moal lila oge baris didjadikeun sakola isoek.

Ti ajeuna geus ngamimitian nampa pimoerideunana geusan njatetkeunana di boemina Voorzitter Pasoendan Garoet, Djrg. Idih Prawira di Poetra di Leuwidaoen oenggoel poë Senen djeung Kemis ti poekoel 3 nepi ka poekoel 5 sore. Moerid-moerid ti sakola Vervolg, djeung moerid-moerid ti sakola Kl. II ti kelas 4 djeung 5 oge ditarima bae.

—o—

Ti Bandoeng

Garmo dibaledogan.

Kira kira poekoel satoe tengah peuting, hidji djago garmo Tjibeureum dessa Andir ngaran Soekatma, geus ngontrog ka Hotel Toeng Hoa Kebon djati neangan hidji bangsa Tiong Hoa, bari ngaloegas bedog tjenah mah hongan geus nitah manggil koepoe koepoe malem ngaran „Tj" tapi teu mere tjalo (boeroeh.)

Tapi eta Tiong Hoa teh kabeneran teu kapanggih (meureun disaroempoetkeun koe djongos.)

Da boektina sanggeus eta djago balik, eta Tiong Hoa anoe diteangan teh kaloear ti kamer, sarta teroes baradami djeung sobatna hidji bangsa Tiong Hoa djeung 3 djongos, roepana bae aja pikir kaping boeri kanjeri njerian koe taladjakna Soekatma tea. Sanggeus asak baradami, eta 5 djelema kira kira poekoel 2 tengah peuting teroes arindit ngadjoegdjoeg ka imahna Soekatma.

Sadatang datang ka noe di djoegdjoeg geus teu ngoeroes poenten deui, eta imah sang djago Garmo teroes dihantem dikoeroeboet dibaledogan koe batoe, kentengna moenggah antjoer, bari tinggorowok nitah kaloear.

Roepana bae ieu sakadang djago njaho kana toengtoeng pakewoeh, sakitoe ditarangtangna teh, manan kaloear mah anggoer njempod, meureun boga rasa manehna moal koeat. Tapi djadi hadena tjatjakan lamoen kaloear mah bisa djadi aja noe bahja salah saoerang. (Gendoet.)

Raden noe gede ongkosna.

Sawatara poë katoekang di bawahan Tjitjalengka geus aja noe njieun pesta lilana nepi ka 3 poë djeung 3 peuting.

Lain pesta loeloemajanan da meuntjitna moending oge nepi ka doea, meuntjit embe nepi ka opat, djaba deui ari hajam djeung laoek tjai mah. Ondangan rereana menak woengkoel djeung pangsioenan, ngan oekoer katambahan koe wargi ti pakoeringan bae. Ari simanahoreng ieu teh mestakeun noe meunang titel Raden anjar.

Geuning gede ongkosna ieu teh, tapi nja teu naon naon da poenah koe kaboengahanana. Saha noe rek noeroetan?

Pesta kieu teh beunang dianggap aneh, da arang lingka pisan kadjadianana.

Tjikalong henteu tengtrem.

Tjek noe njarita ajeuna di dessa Tjipeundeuj bawahan Tjikalong (Bandoeng) somah-somah di dinja katjida ngarasa henteu tengtremna, sabab rea pisan noe kapalingan.

Malah dina peuting sawatara poë katoekang mah, nepi ka di dessa noe kaseboet tjikeneh woengkoel aja 5 imah noe kadatangan tatamoe anoe henteu diondang, oentoengna bae eta bangsat teh ti imah-imah noe sedjen mah henteu beubeunangan, tapi ti imahna Tionghoa ngaran Tan Sin Sia, bangsat geus bisa njokot doeit noe diteundeun dina koffer reana f 280.— djaba ari barang-barang noe sedjen mah, malah hidji peti doeit noe henteu atjan kanjahoan sabaraha eusina geus dibawa koe eta bangsat. Politie pahiboet neangan bangsatna, tapi nepi ka ajeuna henteu atjan aja bedjana.

Gratis Catalogus

Ti

Indonesische Boekhandel

noe nembe diboeka.

Mangga poendoet bae ka

BOEKENVERZENDHUIS

L. A. Lezer — Bandoeng.

TI PIPIR HAWOE

PADJEG TANAH DEUI.

Sakoemaha noe geus ditjarita keun dina roepa roepa artikel dina ieu soerat kabar, oerang, kaom noe ripoeh, koedoe daek ngaloearkeun tarekah sangkan kasoesah bisa ngoerangan oelah ngan tjandekoel nangkeup toe oer, ngadago haatna batoer. Dja man kiwari moen teu daek awong-awongan ka ngabedjakeun kaboetoeh djeung kahajang, lapoeoer . . . . dina laporan boe lanan „tida koerang satoe apa djoea adanja." Toer padahal kapan batan sakieu oepama oerang daek ngagorowok mah tangtoe Bogor djeung Batawi, tingraringgeus noe boga niat rek atawa noe geus biasa sok noelis „tida koerang satoe apa djoea adanja" moal daraekkeun tret, sabab tangtoe aja panjoesoel na noe ti loehoer.

Tjeuk Abah, ari dina Sipatahoenan mah ti bareto oge geus didogdogan dibendean, ngabedjakeun kotjeakna oerang desa. Ngan noe noemboe ka loehoer teu aja, lantaran kalawat-lewat, rasa mokaha, da teu karasaeun koe tahapan loehoer,

• „Abong deui" dina Ti pipir hawoe noe ti heula, abong deui doemeh noe miheulaan d i d i e u koe Abah ditarik kombali sabab geus tetela pisan mosina djrg. Among Pradja Soeboer djeung Wiradimadia, noe ditarima koe rengrengan Kaboepaten Bandoeng leuwih ti heula. Kawasna bae ieu tiloe djenengan teh pada njatet koe boeloe taneuh mah, pependeman boekaeun engke, dimana koedoe milih deui wakil.

Djrg. Among Pradja enja oge pangsioenan hoofd-schoolopziener, tapi koelantaran lega serangna, raket djeung noe tani, rasana tjlok ti noe tani, nja teu hoeroeng ngaeroeskeun.

Djrg. Soeboer, rasana tjlok ti noe tani. Djrg. Wira mah komo ngabadanan pisan.

Tetela noe daek, ngamimitian ('t initiatief nemer) teh noe ngarasa djeung ngaraskeun, djeung rasana tjlok ti noe nandangan.

Noe daek melaan teh noe boga rasa ka-si-Leutikan djeung tjlok ti si-Leutik.

Ari noe aroeningan mah kana karipoehan si Leutik, diantara djrg.-djrg. eta teh seueur, ngan rasana boh teu tjlok ti si Leutik, bah teu bisa njeritu, heurin koe . . . . . . beuteung. Noe aja hampoeraeunnana tea, da, tjek saha geuning ?, „de buik weegt zwaarder dan de politiek".

Sawadina ki Marhaen koedoe daek ngintip, mana noe kongko rongok, mana noe henteu daek, djago teh.

Noe sakira bakal bodas tjeuli mah, p e r e k bae.

∴

Meudjeuhna pisan oepama djrg. Voorzitter Raad kaboepaten Bandoeng dina waktoe bian tara amit moendoer, njeboetkeun, katjida boengahna R.K. Bandoeng raad noe pangheula na mirosea kana hiroepna Pa Tani, koe narima mosi noe tadi di loehoer diseboet, njoehoenkeun ka noe ti pajoen soepaja, landrente dikoerangan, da tjek tadi oge noe djadi patokan teh harga pare. Harga pare toeroen landrente oge koedoe toeroen.

Sakoemaha Pa Tani tangtoe aratoheunana oepama rengrengan kaboepaten di tempatna, hartina oenggal R.K, pada njotjogan kana mosina Bandoeng, atawa ngahagal njanggakeun mosi sorangan.

Koe oendang oendang kaboepaten oge geus dibere kalonggaran rengrengan kaboepaten teh pikeun ngabela kaperloean ka boepaten djeung pangeusina koe noe ti loehoer nja eta ka G.G, ka Bale Rahajat, ka Rengrengan Propinsi, ka rengrengan gedeputeerden, ka Toean Goepernoer djeung toean Resident.

Tjek art. 53; D regentschapsraad kan de belangen van het regentschap en van zijne ingezetenen voorstaan bij den Gouverneur Generaal, den Volksraad, den Provincialen Raad, alsmede bij het college van gedeputeerden, den Gouverneur en den Resident.

Djadi sagala roepa, asal noe patali djeung kapentinganana kaboepaten djeung pangeusina bisa koe raad dipadjoekeun.

Dina waktoe rame I n l. m e e r d e r h e i d (barang mimiti) rengrengan kaboepaten Tasik njanggakeun mosi ka Pamarentah djeung ka Padjamoan tina h l eta.

Noe matak tjing proeng di kaboepaten geura dalangkeun landrente teh. Koe Abah djeung babatoeran rek ditjawang Ti pipir hawoe, sarta geus sadia areng keur . . . . . njiriaa.

Noeroetkeun bedja ti redaktoer A.I.D. noe di Batawi mah, toean Direktoer Financien, kitoe deui toean direktoer B.B. geus masamoan djeung toean toean Goepernoer ngabadamikeun hal landrente, patali djeung harga pare noe pohara moerahna.

Waktoe ieu mah, tjeuk pasamoan tjan kapaksa ngajakeun atoeran loear biasa (wingende maatregelen.) Tapi bisa djadi kaoen laoen mah landrente koedoe dirobah. Ngan rek ngadagoan heula koemaha harga pare kahareup, sabab, tjenah, ari naek toeroen harga mah geus biasa.

Ieu pasamoan saha noe njahoeshna tarekah djelema noe sok daek awong awongan njaritakeun kasoesahna, da oepama oerang tjitjing bae mah, meureun dianggapna „tida koerang satoe apa djoea adanja."

Pek geura toèl wakil andjeun teh !

Abah.

Ianah Moeawanah.

Pangoeroes madrasah noe ka seboet di loehoer mere bedja, jen kabar noe njeboetkeun madjar ieu madrasah noe make adegan weuteuh, baris koebra teh, saenjana eta kabar teh katjida kaliroena. Da ari boektina mah kapan ieu sakola teh masih keneh teroes, malah mingkin madjoe sarta goeroena oge ditambahan koe hidji goeroe noe boga diploma ti madrasah di Mesir (Cairo).

Koe sabab eta, ajeuna ieu madrasah teh metakeunana pangadjaran rek make methode Mesir djeung Sjam.

Bisi bae matak kaliroe, di Bandoeng sakola noe make ngaran Ianah teh aja doea, nja eta di Kapoweg diatoerna tjara sakola, tapi noe di Babatan diatoerna tjara pasantren.

Katangkep.

Politie recherche pareng geus bisa nangkep tiloe djalma ngaran: Asan, oerang Tjonggeang Saoedi, oerang Talaga djeung Nji Oeta, oerang Sumatrastraat.

Noe kaseboet mimiti lantaran geus ngagelapkeun doeit f 4.50 anoe ngaran Karta, oerang Kebontangkil, noe kadoea lantaran geus maling doeit f 53— anoe Tohir, oerang Soekamanah, di palingna dina tanggal 29 boelan toekang. Ari anoe saoerang deui lantaran geus maling doeit f 10 anoe oerang Dagoweg.

Gering di djalan

Poè Rebo kamari kira kira djam salapan isoek di sisi djalan Pangeran Soemedangweg ka panggih hidji djalma ngagoler, dina kaajaan gering pajah. Eta djalma teh ngaranna Sa'id, teu bisa nerangkeun ti mana oesoel asalna. Sanggeus kapanggih koe politie, noe gering teh toeloej bae dirawatan malah harita keneh teroes dibawa ka roemah sakit Rantjabadak, baris dioebaran samistina. Karoenja !

Awas toekang nipoe!

Hidji Walanda, pagawe Hoofdbureau S.S. geus mangadoe ka politie, doemeh dina tanggal 8 boelan ieu ka Hoofdbureau S. S. geus datang hidji djalma ngadon ngiderkeun lijst mentaah doeit. Ari eta lijst teh diseboetkeun noe sala sahidji pagawe di dipia, lantaran tas ditinggalkeun maot koe anakna, nja menta toeloeng ka kabeh pagawe Hoofdbureau. Lantaran aja katjoerigaan, jen kalakoean kitoe teh tipoe maloeloe, nja koe noe kaseboet mimiti teh ieu kadjadian dirapotkeun ka politie, malah ajeuna oge keur ditaloengtik.

Aja aja bae djaman soesah !

Korban katjilakaan.

Poè Rebo kamari di Gardoe djatiweg geus kadjadian diadoe vrachtauto B. 13320 didjalankeun koe hidji Indonesier ngaran Marta, oerang Tjitjendo, djeung delman B. 1753, dikoesiran koe ngaran Soeha oerang Andir. Noe kaseboet pandeuri roeksak, ngan hadena euweuh katjilakaan djalma. Tapi sana djan kitoe, lantaran koedana katoebroek pisan, tibanting teroes nepi ka paehna pisan. Saha noe salah dina ieu katjilakaan, tjan bisa ditetepkeun, noeng goe koemaha pamariksaan politie bae.

Palantjongan ?!

Recherche Bangdoeng geus bisa nangkep tiloe bangsa Priboemi, anoe ajana di ieu kota teu poegoeh padoemoekan djeung pagawean anoe tangtoe.

Oesoem werit !

Hidji Walanda ngaran J.H. Roeden, oerang Papandajanlaan, doea poè katoekang geus datang ka Kinderhuis Leger des Heils di Javastraat. Lantaran rasa mokaha, toer ingetanana manehna di dinja teh ngan rek sakeudeung, kareta mesinna tjoel bae diboeroean eta gedong. Tapi dasar bangsat na rikat, teu kira-kira bae noe bogana handje'oeeunana barang rek dipake karetana aja noe miheulaan noempakan. Harita keneh koe manehna teroes bae dirapotkeun ka politie, tapi nepi ka ajeuna oge noe malingna mah tjan kapanggih.

Noe baroga kareta mesin koe doe atiati.

Politie rapport Bandoeng

Geus ditahan koe politie :

Partowirio, asal oerang Madioen, Tas, asal oerang Semarang djeung Pinda asal oerang Batawi, lantaran tiloeanana teu poegoeh padoemoekan djeung pagawean noe tangtoe [palantjongan ?]

Tarsa, oerang Parapatan Idjan, Endi, oerang Poeng oerweg djeung Awi, oerang Gang Idjan, lantaran tiloeanana geus maraling hajam.

Madja, asal oerang Garoet, lantaran geus ngagelapkeun doeit f 35.35 anoe Goet, oerang Baloeboer.

Saoedi, oerang Tjipaerah, lantaran geus maling roko pangadji f 8.50 anoe ngaran Soekardi, oerang dinja keneh.

Kapalingan :

Lim Lip Ping Tiag Hong Po, Ling Kok Ping, Ling Lay Ko djeung Ong Kauw Tie, maratoeh saimah di Tjikakak, geus kapalingan pakean djoemblah pangadji f 54.— Bangsat asoepna naek ka loehoer.

Oenan, oerang Sumatrastraat, geus kapalingan kareta mesin harga f 25.

Hidji Tionghoa ngaran Liauw A Fat, oerang Gang A.B.C. geus kapalingan doeit f 160. Noe malingna kapanggih, bangsana keneh ngaran Gouw Si Hoat, asal oerang Piered atawa Leuwigoong.

W.H.A. Ijselmuiden, matoeh di hotel Patris, geus kapalingan doeit f 60.— ti kamarna anoe memang harita henteu disosi.

Toko Olifant geus kapalingan roko pangadji f 14.60.

J.H. Roeden, oerang depot Cavallerie di Papandajanlaan, geus kapalingan kareta mesin harga f 50.— keur diteundeun di hareupeun Leger des Heils di Javastraat.

Katjilakaan sapo poé :

Di Papandajanlaan, noe toempak kareta mesin ngaran Karnadi, oerang kampoeng Antjol, geus katoebroek koe mobil D. 13162, teu karoehan saha djeung oerang mana noe njoepiranana.

Di Logeweg mobil B.236, di soepiran koe Sirih bin Kasiran, matoeh di hotel Tjimindi, geus diadoe djeung delman B 391, dikoesiran koe Endjing, oerang Andir. Hadena euweuh katjilakaan djalma.

Noe toempak kareta mesin ngaran Omo, di lebah Moskeeweg geus diadoe djeung mobil D. 3954, disoepiran koe ngaran Ngadiman, oerang Tjimahi. Noe kaseboet mimiti tatoe, ngan teu matak salempang bae.

Di Groote Postweg Andir geus kadjadian diadoe mobil D. 1912, disoepiran koe F.J. Grasso, oerang Zuider Magazijnstraat, djeung delman 2518, di koesiran koe Tohir, oerang Karanganjar.

Njonja de Wed. M. Philipsen, keur leumpang dipalebah Coenstraat geus karoempak delman B. 190, dikoesiran koe ngaran Anta, oerang Sindanglaja. Hadena noe karoempak henteu tjilaka rongkah, oekoer bararoed bae.

Kiriman

Ngawaler seseratanana Djrg. D. Keong Toetoet dina Sipatahoenan ddo. 2—6—'31.

Djrg. D. Keong Toetoet !

Abong koe soeroep, ngaranna oge da geus Keong Toetoet, sidik pisan djrg teh meureun toekang moeroengkoet, (boektina geundjleung Koeningan hal H. Maksoedi contra Kiai Imam noe sakitoe harenghengna, koe djrg. Keong Toetoet mah, geus di bohongkeun, djaoeh tanah ka langit, Oentjal daek ngasoepkeun toelisanana ka Sip. anoe bonong nja soteh henteu dietjeskeun pisan dina ieu Sip. lantaran masi ngingetkeun keneh kana kabangsaan (isin koe bangsa deuugeun) lamoen dietjeskeun pisan mah, asa katjida teuing sebna, tapi kitoe oge lamoen djrg. Keong Toetoet kersa moekakeun kedokna, Oentjal sanggemeun njanggakeun katrangan—katranganana, anoe patali sareng hal hal noe kaseboet di loehoer.

Djrg. Keong Toetoet !

Oelah sok gede teuing wadoel njeboet njeboet di masigit Koeningan koerangna djelema noe sok saralat djoemaah teh, saoer djrg. Keong Toetoet mah, disababkeun koe pangaroehna agama anjar (Agama Madrais Tjigoegoer). lamoen djrg. Keong Toetoet, hidji djelema anoe awas lain toekang moeroengkoet, sarta lain ahli miloe ka noe salah koerangna djelema noe sok saralat djoemaah di Masigit Koeningan teh, moal wantoen njebatkeun keuna koe pangaroehna agama Madrais, da tangtos djrg. Keong Toetoet teh oeningaeun, ajana agama Madrais Tjigoegoer sanes anjar anjar ieu bae, tapi parantos lami, ari koerangna djelema noe saralat djoemaah di Masigit Koeningan mah, kadjadianana teh anjar keneh pisan.

Sanes kitoe Djagan ?

Sanadjan di doeskeun saralat djoemaahna, di Koeningan sareng di Poerwawinangoen, Oentjal geus njahoean sorangan djelema anoe ternama tjoekoep kapertjajaanana kana agama Islam, oega andjeuna teh oerang Koeningan, naon sabab sababna noe matak keur waktoe aja geundjleung H. Maksoedi contra Kiai Imam, andjeunna tara kersaeun salat djoemaah di Masigit Koeningan ? Tapi ngadon salat djoemaah ka Masigit Poerwawinangoen, soegan pirakoe ari teu aja pisan sababna mah !

Nganteur kana toelisanana Oentjal, noe njeboetkeun, pirakoe teu sah mah ?

Eta toelisan noe dimaksoed koe Oentjal, sanes njeboetkeun teu sah kana papariosanana Kdj. Boepati, tapi njeboetkeun pirakoe teu sah mah ? Oepama teroes diimaman koe eta Imam anoe biasa : Noe matak aja toelisan Oentjal kitoe, lantaran Oentjal ngarasa toena kanjahona tina bab agama.

Djrg. Keong Toetoet !

Sanaos papariosanana Kdj. Boepati teu atjan aja poetoesannana tina hal noe kasebat di loehoer, mana noe salah, mana noe bener, tapi lamoen djrg. Keong Toetoet lain djelema toekang moeroengkoet, tangtos loba pependakanana sarta rasa nimbang nimbang koe andjeun, di mana salahna, atanapi benerna, koe sabab Oentjal mah toekang atjleng atjlengan, tjek djrg Keong Toetoet mah, meureun bae Oentjal mah geus ngandoeng karangan katranganana, anoe patali kana eta kadjadian.

Maaf bae djrg. Keong Toetoet! baris liar Atjleng atjlengan deui, Tjek Oentjal.

VLEESCHOUWERIJ

M. SAARAN

Pasar Antri — Tjimahi

Oenggal dinten sajagi daging sapi, moending, anoe ditanggel henteu boeroek, kere anoe kenging ngaboengboean, oge ngirial kembang kembang eukeur Penganten enz.

pesenan kenging diatoer koe Rembours. Oge kenging pesen ka Djrg. K. SOEPARMAN Correspondent ieu soerat kabar di Gang Kamsoej 17/23 B. — — Bandoeng. — —

Hormatna

anoe ngantos-ngantos pesenan ti para djoeragan-djoeragan.

5 M. Saäran.

Koropak

Djrg. langganan No. 3448 di Tjitjalengka.

Doepi ngabeslag teh kantenan bae aja atoeranana, henteu saga wajah ngabeslag bae. Tina perkawis eta mah, noe ditjarioskeun koe Djrg. tangtos pisan kedah aja poetoesan Hakim Bandoeng heula.

Biasana noe bade dibeslag teh sok dibedjaan heula, malah kedah dibewarakeun heula pi doea minggoeeun deui kana waktosna ngabeslag.

Katjida sadaa, oepami aja noe wantoen ngabeslag harta banda milikna noe dibeslag tea, henteu kalawan aja poetoesan hakim heula, dimangadoekeun bae ka kapala district soepados dipapaj larataanana.

Oelah hamham, oepami henteu ngartos taroskeun bae ka kapala district, oepami ieu henteu ngoeroeskeun taroskeun ka noe leuwih loehoer.

Kawat

tina s. s. k.

NEDERLAND.

Rek dimerdikakeun deui.

Den Haag (Aneta Nipa). Van Oud Heusden anoe didakwa geus maehan Lenas, engke dina tanggal 19 Juni rek dimerdikakeun deui.

Wadal taxi.

Hengelo (Aneta-Nipa). Van Seitzeme, hidji parawan oemoerna kakara 14 taoen, waktoe keur toempak kareta mesin, geus ngadadak katoebroek koe hidji taxi. Harita keneh atawana paraeat. Sanggeus katoebroek djalma eta taxi noebroek tangkal, nepi rikes. Supirna meunang tatoe enteng.

Rek nileuan reserve

Den Haag, (Aneta-Nipa). Dina vergadering taoenan „De Vorstenlanden" sarerea geus moepakat, saenggeusna dikaloearkeun 5 pCt. pikeun andil preferent, sesana kaoentoengan noe rea f 173.431.30 rek di soepkeun kana reserve. Ieu [illegible] pija bisa sasadiaan pikeun ag lawan toeroenna harga goela, oge patali djeung lobana noe atjan pajoe.

—o—

DUTSCHLAND.

Lima djalma didakwa djadi mata-mata.

Leipsig. (Aneta-Nipa-Reuter). Pamariksaan anoe matak ngagoedjroedkeun, nja eta mariksa sababaraha oerang noe disangka mata mata, ajeuna geus dipariksa di kantor pangadilan loehoer. Noe didakwa djoemblahna limaan, noe tiloean pagawe pabrik di Leuna, Manehna geus didakwa maling document-document penting ti pabrik Leuna, nja eta hidji pabrik barang chemicalien Duits, djeung geus ngadjoeal eta soerat soerat ka Frankrijk eusikeuneun kana advertentie rasiah.

—o—

SPANJE.

Voorstelna Leroux.

Madrid (Aneta-Nipa Transocean). Waktoe babadamian di Valesia, minister loear nagara Leroux, geus njieun hidji voorstel noe katjida anehna, nja menta soepaja sababaraha riboe officier dikaloearkeun, sangkan bisa ngirit ngirit doeit.

Eta officier anoe dikaloearkeun oerang djieun goeroe sakola, da pamarentah Spanje geus moerstel njieun, sakola anjarreana 30.000 sakola.

POLEN.

Mogok.

Warsaw, (Aneta-Nipa Transocean). Waktoe pagawe kongsi tram listrik djeung bus marogok toetoempak autoe toempakan bangsa mobil teu bisa di djaj. Sabab-sababna noe matak marogok, maranehna geus ajoba-ajoba menta diasoepkeun kana atoeran anjar, ngamet djeung maranehna boga djam digawe, (digawe dina sapoè poèna oelah lila teuing). Ajeuna keur meudjeuhna gendjleung, nai ieu bisa djadi dieungtoengan koe karoesoehan.

Dina waktoe eta toetoempakan noe bisa djalan teu ngan ukur kareta koeda model koeno.

—o—

ENGELAND.

Lini.

Londen, (Aneta Nipa Reuter). Sawatara poe ka toekang di Londen kira djam 1.30 peuting geus kadjadian aja lini, noe lila na kira kira sameniet.

Gedong gedong ngageung, djalma djalma noe keur nees naroedang, sababaraha rehoe djalma noe toeroen ka djalan. Karoesakan gede teu aja, ngan oekoer saoetik saoetik bae.

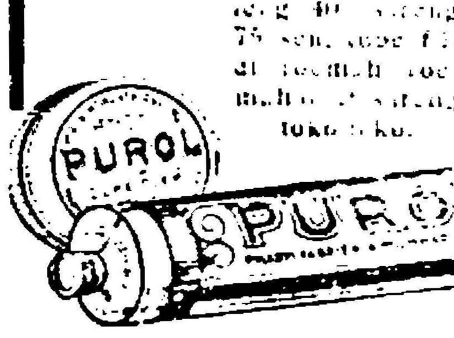
Tjek J.J. Shaw, seismologis Birmingham, di Engeland kakara aja lini anoe saroepa ngageteunana.

Raraj Sae

Oepami diberesihan ngangge Purol, [illegible] noe awon di raraj [illegible] kalawan ... sareng ... tjahaja ... koe ...

PUROL

Pangaos salas ... 75 sen, ... di toe ... toko-toko.



Waktos mala se kedah ng. damel

reclame seueur

Pribados tiasa njtak djenengan ngangge letter emas, sareng roepi-roepi kleur dina barang-barang tina tandoek-kunsthoorn, kai, kolit, kunstleder, Hargummie, Celloid, Soetra, Kain, Kertas Karton enz.

Ageung damelna kangge toekang dagang atanapi fabrikanten noe djeneng nganana palaj kagoerota ka publiek. Katerangan sareng monster tiasa di kintoen pertjoemah

Thio Kim Eng

Agentuur & Commissiehandel. Stalweg 11 tel. 426 - Bandoeng.

GEDIPL.

Vroedvrouw

Nji R. SOEKAESIH

Tweede Dwarsweg — Garoet

Taja sanes bilih aja kaperloean moegi kersa njatet eta adres.

Baktosna

SOEKAESIH

Inl. Gedipl. Vroedvrouw.

„FACTOTUM"

Afd. Distributie Djalan Raaa 17/17c — Bandoeng.

Oepami Djoeragan ngintoen artos

f 6.— Djoeragan nampi doegi ka boemi hidji lampoe listrik nganggo 5 batoe.

f 5.75 Djoeragan nampi doegi ka boemi hidji lantera listrik nganggo batterij pasagi tiasa dianggo dina kareta mesin.

Reserve batterij biasa pangaos f 0,25 sahidina.
„ „ pasagi „ f 0,50 „

Oepami moendoet „Rembours" tambih ongkos f 0,65.

Sareng kangge di dajeuh Bandoeng salamina sajagi endog —— hajam, pangaos 10 siki f 0,45 tampi di boemi. — —

ADVERTENTIËN

KEDOE OEDENG

HALIM

WEST PASAR STRAAT 16
— BANDOENG —

Ketoe oedeng Pasoendan, roepi-roepi model mo. A., md. D., md. A. Osvia md. D. Osvia tina roepi-roepi batikan. Ngawitan ti Pangaos f 1.75, f 2,— f 2,50, f 3,— f 3,50 enz.
Ketoe oedeng model wiron Pasoendan (Soenda Kadjawan) anoe nganggo endol alit ipis sareng anoe benteu, batikna oge roepi-roepi pangaos idem
Ketoe oedeng wiron kadjawan, nganggo wiroe 18 lapis sareng nganggo kepet (tjetjepet) batikan roepi-roepi pangaos idem anoe nganggo endol sareng benteu.
Kopejah bloedroe bideung sareng beureum, nja kitoe deui modelna, model Medan (ipis sareng leuleus) raos dianggona pangaos f 1,50 oekoeran roepi-roepi. Kopejah Padang soetra anoe saena, f 1,— anoe boelak-balik f 1.50-
Sindjang poleng Bandjaran anoe saena f 2,75 poleng Cheribon f 4,50-
Poleng Soetra ditanggel kiat f 5,—. Poleng Soetra anoe pangsaena kaloearan Soemedang f 10,— palekat tjap korsi No. 1 f 3,25.
Sadajana pangaos teu atjan kaetang ongkos ngintoen. 1-5

KANTOREN:

R. Idih Prawira di Poetra

RECHTSKUNDIGE

Nampi padamelan ADVOCAAT EN PROCUREUR
OEROESAN: CIVIEL, CRIMINEEL, SARENG SADJABI TI ETA

Hoofdkantoor di Garoet: tel. 142 Tjimanoekweg No. 18
Bijkantoor di Tasikmalaja: di kantoor Sipatahoenan
Bijkantoor di Bandoeng: di kantoor Sipatahoenan,
— — Pangeran Soemedangweg No. 115. — —

Miss Riboet

dalem „Singapore after midnight" ada bilang:

„15 MALEM FILM „RIO RITA" MAEN DI SINGAPORE. 15 KALI SAIA PERGI TENGOK."

Toenggoe tanggal ***26 Juni***

Aken dipoeter ini film bitjara di:

Galoenggoeng - Bioscoop

TASIKMALAJA.

Doea Kareta Mesin

á Satalen parangko golodog.

TOKO TRIO parantos njajagikeun 2 kareta mesin weuteuh pikeun langganan Sipatahoenan anoe . . . . satis.

Hidji noe ariasa ngintoenkeun kwitantie atanapi recu postwissel ka ADMINISTRATIE SIPATAHOENAN anoe dongkap ka sasih Juni 1931 teu aja toenggakan, disarengan koe parangko pangaos satalen.

Hidji deui keur ka anoe timpah majar kwartaal ka-tiloe (Juli—September 1931), oge disarengan koe parangko satalen.

Kareta mesin model kiwari, toer moeng koe artos doea poeloeh lima cent.

Hormatna

TOKO „TRIO".

GRAMOPHOON & PLATENHANDEL „DE HARP"

Groote Postweg 76 — Filiaal Singaparnaweg 45
BANDOENG — TASIKMALAJA

Salamina njajagikeun roepi-roepi parabot kaperloean muziek, anoe ditanggel tiasa njoemponan kana sanes kanten noe dipesen koe para djoeragan.
Roepi-roepi plaat gramophoon, sareng dina lagoe-lagoena oge ngahadja njajagian lagoe anoe dina waktos ieu mah keur meudjeuhna dipikatjinta, sapertos: Sprekende film, Djawa, Soenda, Malajoe, Bobodoran sareng sadjabina ti eta

Soepados tiasa ngaboektikeun teu langkoeng sae mangga ditjarobi bae.

Hoermatna
noe ngadjeng-ngadjeng.

JODOSTICK

Naon ari Jodostick?

Oooh, JODOSTICK hidji landong anoe katjida mandjoerna pikeun roepi-roepi panjawat saperti:
— Raheut, kakadek, dipatiok Oraj, keuna —
— koe seungseureudan sareng sabangsana. —
Nganggona katjida gampilna, eta raheut atawa noe oeroet diseureud tea, asal disoesoet koe JODOSTICK tangtos peurahna moal tiasa njaliara harita keneh — — — tiasa sae deui. — — —

Pangaos hidji fles moeng f 2.-

Tiasa kenging ti:

CHEMICALIEN HANDEL
V.H. TOKO NIC. MULLER
Goenoeng Ladoe 15 —o— Telefoon 28
T A S I K M A L A J A.

Enggal ngalanggan dagblad SIPATAHOENAN

BANDOENGSCHE Chemische Wasscherij & Ververij

Stationsweg No. 30 naast GEBEO
TASIKMALAJA.

TARIEF

Boeat tjoetji pakean Toean-toean (Njonja-njonja).

1 Mantel wool (gabardin)	f 2.—	f 2.50	t/m	f 3.—
1 Sjaal wool		f 1.—	„	f 1.50
1 Tjlana item		f 1.—	„	f 1.25
1 Stel Flanel		f 2.—	„	f 2.50
1 Stel Gabardin		f 2.—	„	f 2.50
1 Stel Wool		f 2.—	„	f 2.50
1 Stel Palmbeach		f 1.50	„	f 1.75
1 Stel Singpek (Shangtung) . .		f 1.25	„	f 1.50
1 Topi laken				f 1.50

BOEAT TJELEP

1 Badjoe Europa		f 1.50	t/m	f 3.—
1 Badjoe tjelep tambah toea	f 2.—	f 2.25	t/m	f 2.50

TISIK.

—:— Bisa bedami doeloe, ongkos —:—
—:— menoeroet besarnja jang ditisik. —:—

NEMBE DIBOEKA

Kangge ngagampilkeun kana saniskanten kaperloean langganan sareng tiasa enggal njoemponan sadaja pesenan, ngahadja ngawitan ti 1 April 1931, TEGELFABRIEK „NAJA" Tasikmalaja, ngajakeun filiaal di Soebang tempatna di Soekamenak. Ngadamelan roepi² tegel beton rooster (angin²) beton buis (koeloewoeng), padamelanana ditanggel ngabingahkeun toer pangaosna tiasa dibandingkeun.

Noe ngadjeng-ngadjeng.

Tegelfabriek „NAJA"
TASIKMALAJA — SOEBANG

Parantos njobian?
Oepami teu atjan, kedah enggal soemping ka:

Snelpers Drukkerij Galoenggoeng

Passarstraat No. 34 — TASIKMALAJA — Telefoon No. 51

Nampi roepi-roepi tjitakan, padamelan ditanggel enggal sareng rapih, oge sajagi roepi-roepi kaperloean kantoor sapertos: boekoe-boekoe, potlood, vulpens, mangsi sareng seueur-seueur deui, pangaos ditanggel — — mirah sareng ngabingahkeun. — —

„DE GOUDEN STER"

Ada namanja kita poenja merk limonade dan aerblanda jang soedah tjoekoep terkenal diantara toean-toean langganan, teroetama ia poenja kwaliteit jang selaloe didjaga, dan ditilik oleh Gezondheid Dienst. Djangan sangsi tjarilah selamanja itoe merk
—— Temtoe menjenangken. ——

Memoedjiken dengan hormat

Mineraalwater Fabriek „DE GOUDEN STER"
Tasikmalaja -- Telefoon No. 114.

Padjengkeun Dagblad „SIPATAHOENAN" koe djalan mangmilarikeun Abonne's noe saratia

---

IMPLIK-IMPLIK

TJARIOS

? ? ?

Dikarang koe

Nanie

BANDOENG

(Speciaal keur „Sip.")

No. 44

Bener engkang njaho, jen Em teh miljinta katjida ka Karnaen, nja kitoe Karnaen ka Em, tapi Em . . . . naha teu katembong ieu?" Fatah ngoesapan sirah Koswara. „Katjinta Em ka Karnaen engkang teu ngabibisani, memang geus sapantesna. Tapi engkang pertjaja tangtoe Em ngaraskeun ka boedak, sarta nimbang kana katjinta engkang, kanjaah engkang ka anak engkang, djeung katjinta hidji anak ka bapana."

„Roepina eng . . . djoeragan lali kana tjariosan abdi sawatawis dinten kapengker," wangsoel Neng Emi, „zonder djoeragan . . . . boedak moeloes! Kanjaah djoeragan ka poetra memang parantos samistina, oepami roemaos kagoengan poetra mah. Katjinta boedak ka bapana eta oge kantenan parantos samistina. Namoeng menggah di leresan abdi mah koe margi parantos sanes sanesna deui, djoeragan parantos teu aja hak ka diri abdi, kantenan parantos tjekap koe oetjapan abdi anoe ti pajoen, jen abdi teu gadoeh emoetan hajang diwangsoelan deui koe djoeragan, margi abdi oge gadoeh raraosan gadoeh timbangan, kedah ngadjagi ka hormatan awak sorangan, sareng pihak saom iboe sakoemna. Boedak teu kenging dianggo alesan kana poeroenna abdi diwangsoelan deui koe djoeragan. Sakali deui, teu kenging dianggo alesan! Namoeng rasa kamanoesaan, eta hidji alesan anoe sampoerna. Koe margi kitoe, sanget panoehoen abdi, moegi djoeragan oelah njarioskeun deui atanapi nembongkeun deui rasa tjinta ka abdi."

„Djadi oepama kitoe Em rek megatkeun pertalian engkang djeung anak engkang," tembal Fatah beungeutna beureum.

„Nepangan poetra teu aja nambenganana," wangsoel Neng Emi, „moeng, perkawis pamoendoet djoeragan tea moal tiasa kalaksanakeun. Anggoersi ngilari deui bae parawan anoe djempol, anoe „pinter basa Walandana", toeroenan menak anoe babad sareng djoeragan, soepados teu lingsem ngangken geureuha sareng teu lingsem njatjandak. Deui, oepami djoeragan parantos kagoengan garwa mah dimana ngalongok poetra ka dieu, moal aja sangkaan awon ti piloearan.

Abdi oge kantenan enggal-enggal gadoeh deui salaki, anoe njaheun ka awak abdi anoe hina. Kantenan pisalakieun abdi mah kedah ka noe hina deui, anoe bodo, anoe teu tiasa basa Walanda, toeroenan tjatjah koeritjakan sapertos abdi."

„Katjida teuing Em mah," tjek Fatah, beungeutna beuki geuneuk. „Masih kanjenjerian roepina Em mah koe kalakoean engkang baheula. Toeh Em enggeus ngaham poera ka engkang."

„Tadi saoer djoeragan, djoeragan teu ngabibisani kana pertjintaan antawis abdi sareng Karnaen, nanging naon atoeh margina djoeragan ngaganggoe kana pertjintaan batoer? Naha kinten-kintenna djoeragan raos oepami djoeragan noedjoe tjinta ka hidji istri, kari-kari aja noe ngagoda ka papatjangan djoeragan? Naon margina noe mawi Karnaen tadi enggal-enggalan mangkat ti dieu, tangtos koe djoeragan oge kama' loem."

„Ngambek manehna ka engkang?"

„Henteu," Neng Emi gogodeg.

„Naon maksoedna manehna ne poengan Em?"

„Koe margi manehna parantos ngadenge bedja jen djoeragan sok sering poelang anting ka dieu. Manehna hajang netelakeun jaktos henteuna."

„Koemaha tjeuk Em?"

„Tangtos bae diwangsoel anoe saleresna."

„Manehna geus njahoeun jen engkang taeun Em?"

„Kantenan bae."

„Ana kitoe Em mah rek ngadoekeun ka engkang.

„Ngadoekeun?" Teu pisan-pisan! Naon goenana. Djoeragan oelah njangka Dorna ka abdi. Abdi henteu mikangewa ka djoeragan nja kitoe deui ka Karnaen."

„Tapi tangtoe Karnaen ambek ka engkang."

„Ambek henteuna sanes tang goengan abdi, koemaha ti manganana, koemaha pikiranana bae. Nja tiasa djadi ambek, oepami djelema noe teu aja rasa kamanoesaan mah, anoe teu ngagadoehan boedi noe soetji. Namoeng djoeragan moegi pertjanten, Karnaen moal ambek ka djoeragan, nja kitoe deui djoeragan teu aja alesan ambek ka manehna. Moegi sing karaos di mana doemoekna kalo atan."

„Enja, kaharti," tembal Fatah bari oenggeuk-oenggeukan, tapi Em oepama teu . . . . teu djeung . . . . . djeung Em, engkang mo' bisa hiroep.

Teraskeuneun.

Boekoe.

Soengkeman Geloeng.

kenging Narajana.

á f 0,30—

Adm. Sipatahoenan

SIPATAHOENAN
Lambaran ka-doea

Pag. Sagawe

Pandhuis P.P.P.H.

Dina poé Minggoe ddo. 7-6-31 P.P.P.H. Afd. Betawi geus ngajakeun Leden vergadering tempatna di Indonesia club gebouw Kramat.

Diboeka djam 9.30 noe datang koerang leuwih 150 lid nja eta ti Groef Groef Glodok, Gang Ketapang, Pasarbaroe, Pasarsenen, Tanah abang, Salemba, Mr. Cornelis Bekasi, djeung Tanggerang.

Groef Bogor teu diondang sabab Bestuur Afd. boeat datang ka Bogor.

Vergadering dipinpin koe djrg. R. Asik Natanagara Voorzitter Afd: PPPH Betawi. Sanggeusna nganoehoenkeun sakoemaha biasa toeloej andjeunna njaritakeun pamandangan kaajaanana N.V.V. perkoempoelan PPPH djeung N.V.V. maksoedna N.V.V. ngirimoetoesanana ka Indonesia diterangkeun noe pandjang pisan nepi ka Lid ngarti; sarta moepakat PPPH oeloeng tangan djeung N.V.V.

Oge Djrg. Asik nambahan koe sabab PPPH eta golongan Kaoem boeroeh PPPH kantjing Wellem perloe pisan ngabogaan Oetoesan ti raad raad Gouvernement.

Tidinja disamboeng koe djrg. O. Widjaja Ond: Voorzitter P.P.P.H. Afd, Batawi, mere pamandangan perloena tiap tiap pagawe koedoe ngabogaan koempoelan noe djoedjoer djeung roepa roepa naschat soepaja sarerea babarengan ngamadjoekeun perkoempoelan, sangkan bisa hasil sakoemaha noe dimaksoed.

Ti dinja djrg. O. Widjaja njaritakeun pandjang lebar Verslag congres P.P.P.H. di Djokdjakarta ditetek ti mimiti indit ti Imah nepi ka datangna deui ka imah ditambahan koe roepa roepa pamandangan di loear congres.

Verslag Congres ringkesna:

Djrg. Soerjo djeung djrg. Marto, nampa tanda katjintaan ti Comite djasa op Soemarlan.

Oetoesan-oetoesan ti afd.-afd. 29 afd. ngoetoes 38 oetoesan.

Oetoesan oetoesan ti groep groep 18 groep ngoetoes 19 oetoesan.

Lid H.B. noe kapilih: Voorzitter djrg. Samsoeridjal, Loco Voorzitter djrg. Martodiredjo, Vice Voorzitter djrg. Djojoatmodjo, Secretaris djrg. Drio wongso, 2e. Secretaris djrg. Martoatmodjo, Pinengmeester djrg. Sastroatmodjo.

Commissarisen.

djrg. O. Widjaja
„ Gantara
„ Sasmitaatmadja

Djawa Koelon.

djrg. Warsodiredjo
„ Reksodipoetro
„ Djojoatmodjo

Djawa Tengah.

djrg. Kartosastro
„ Ranoewidjojo

Djawa Wetan

Raad van toezicht.

Voorzitter djrg. Soemarlan

) djrg. Tjokrowisastro
Liden) „ Tjokrodihardjo.
) „ D. Soekardi.

Dag: R.V.T. djrg. Soerjopernoto Congres boeat taoen 1932 tempatna di Semarang.

Kaajaan Afd 38
„ Groep 345
„ Leden 3475

Panarimaan Contributie rata rata saboelan f 698.—

Fond kematian rata f 719.— saboelan noe aja djoemblahna ± f 15000.— dibeulikeun kana Gedong f 7000. Dukkerij P.P.P.P. tetep ± harga f 20.000.—

Tina sagala poetoesan: Congres koe H. B. rek torodjogan ditepikeun ka Dienst Hoofd.

Sanggeusna toetoep verslag Congres djeung ngadjawab roepa-roepa pertanjaan ti lid-lid vergadering ditoetoep poekoel 2.

Padjengkeun
Dagblad SIPATAHOENAN koe djalan mangmilarikeun abonne's noe saratia.

Indonesia

Hama pesak.

Dina sadjero Minggoe 7/6 — 13/6 pendoedoek Tegal beunang diseboetkeun keur tagiwoer, loempat ka ditoe ka dieu, baba koena noe teu bogaeun doeit. Ari loempatna taja lian ngan ka Qom Jan [pak gade] djeung toekang oeang. Waarom? Nja eta kapelet koe datangna „The Malay Opera Taman Setia", noe ngawitan ping 8-6 baris nembongkeun kabinangkitanana. Demi tempatna maen di gedong Roxy Theater, lilana moeng 6 peuting. Tada teuing kohokna kantong oerang Tegal.

Kakara oge boelan kamari ieu (23/4) doeitna dikedoek koe Miss Riboet, ajeuna djeboel deui noe anjar. katoeroeg toeroeg direntjangan koe „Circus Handy, ngawitan maen ping 9/6. Hadena bae henteu lila moeng 3 peuting (loembrah).

Moeng oelah kirang tawakoep bae para djoeragan, noe njerat henteu tiasa njarioskeun rame henteuna, soemawonten beschrijven koemaha kaajaan di lebetna, margi njaeta sim koering teh keur ngaraoskeun nikmatna malaise.

Nou selamet menangis, kalau oeang abis, tjek noe bogaeun doeit. (Arm).

—o—

Kabar leuleutikan

Trein No. 132 basa poé Senen tanggal 1/6 diantarana Djamblang djeung Klangenan (Res Tjirebon) geus eureun, lantaran neradjang hidji padati. Hadena katilakaan djelema henteu aja.

Tren No. 2 dina tanggal 2/6 geus eureun di antarana Krengseng djeung Plaboean (res. Semarang) sabab harmonicana salah sahidji direksi penoempang kahoeroean, tapi henteu sakoemaha. Demi datangna seuneu kawasna ti locomotief. (Arm.)

—o—

Biantara tina bab lagoe.

Kalawan make tempat di sakola Standaard di Boekit Doeri (Meester Cornelis) engke dina tanggal 20 boelan ieu, baris ngajakeun Ouders avond, ngamimitian poekoel 7 sore.

Dina eta rioengan baris aja biantara, nja eta biantarana Djrg. Satjadibrata tina bab roepa roepa lalagoean Soenda.

Vergadering P. G. B.

Dina vergadering P. G. B. noe panganjarna di Bekasi geus ngajakeun pilihan bestuurleden djeung netepkeun saha sahana noe koedoe djadi oetoesan kana congres noe bakal datang.

—o—

P. G. B.

Spoed Circuleir ti H. B.

Hoofdbestuur P. G. B. di Solo ajeuna geus ngirimkeun Spoed Circulier ka kabeh tjabang tjabangna, maksoedna soepaja boeroe boeroe ngajakeun Spoedleden vergadering, baris ngabadamikeun kaajaan nasib kaoem goeroe goeroe bantoe, sarta koedoe milih oetoesan anoe baris di oetoes kana Conferentie anoe diajakeun dioenggal oenggal tempat.

Di Pasoendan, noe baris diajakeun Conferentie teh di Cheribon, di Bandoeng djeung di Batawi.

Doea docter bedu pamanggih.
Hidji goeroe bantoe djadi korban,

Meunang bedja ti noe beunang dipertjaja Goeroe bantoe Pagangsan Betawi ti ngawitan tanggal 2 Juni 1931, geus nampa ;Bisluit dieureunkeun tina pagaweanana, sabab noeroetkeun certificaat hidji Indarst, andjeuna teh henteu koeat badanna pikeun djadi goeroe.

Koe lantaran ngarasa panasaran eta goeroebantoe geus menta pertoeloengan ka hidji Indischearst, sarta noeroetkeun pamanggih noe ajeuna mah, bedjana nerangkeun jen eta goeroe bantoe teh badanna koeat pikeun djadi goeroe.

Koe sabab aja doea pamanggih koemaha engke poetoesanana eta Bisluit teh, naha kira kira rana baris ditjaboet deui?

Oerang dedengekeun bae heula.

—o—

Schakelschool Pasoendan.

Tjiawigebang

Dina ping 3 Mei 1931 di Tjiawigebang parantos diajakeun Propaganda vergadering Pasoendan anoe kadoea kalina, Margi dina openbare vergadering anoe mimiti mah boeahna kirang njenangkeun. Namoeng barang diajakeun openbare propaganda vergadring anoe kadoea kalina, estoe matak senang, matak boengah pisan. Margi sadjabina ti hasil naon-naon anoe dimaksad teh, malah harita moetoeskeun, jen eta tjabang anjar teh, tjabang noe ka 34 na, bakal nganantja ngadegkeun Schakelschool sarta maksadna hajang diboeka dina ping 1 Juli 1931.

Ningal serat-serat anoe dikintoen ka H.B. sanes sakali doea kali bae, malah doegi ka koe telegram.

Tjabang Tjiawigebang, sanes bae mertjantenkeun, malah dina ping 7 Juni parantos ngahadja ngintoenkeun oetoesan, anoe maksadna soepados eta tjabang direnpagan kana maksad Schakelschool tea, sarta njoehoenkeun ajeuna pisan saha djenenganana anoe bakal djadi goeroena?

Noemoetkeun telegram ti H.B. dina dinten Rebo, ping 10 Juni '31. ka Djrg. Soeanda Goeroe di Pasaoeran Menes, anoe benoemd ka Schakelschool di Tjiawigebang teh.

Vooruit kaoem Pasoendan sakoemna.

—o—

Poéan pere keur taoen 1932

Noeroetkeun bisloeit Gouvernement sarta ngantet kana artikel 153 Wetboek van Koophandel voor Ned. Indie, geus ditetepkeun poéan pere pikeun dina taoen 1932, nja eta: Djoemaah 1 Januari Nieuwsjaarsdag, Saptoe 6 Februari taoen baroe Tionghoa, Senen djeung Salasa 8 djeung 9 Februari Lebaran Idoel Fitri, Kemis 24 Maart maotna Confucius, Djoemaah 25 Maart Goede Vrydag, Senen 28 Maart tweeden Paaschdag, Salasa 5 April Tsing Bing, Minggoe 17 April Lebaran Rajagoeng Salasa 19 April weweton Z. K. H. Prins Nederlanden, Saptoe 30 April wewetonna H. K. H. Poetri Juliana, Kemis 5 Mei Hemelvaarsdag, Senen 16 Mei tweeden Pinksterdag, Senen 16 Mei Asjoera, Saptoe 16 Juli Moeloed, Salasa 2 Augustus wewetonna H. M. Koningin Moeder, Rebo 31 Augustus wewetonna H. M. de Koningin, Salasa 27 September dibabarkeunana Conficius, Saptoe 26 September Micharad K. N Moehammad, Minggoe djeung Senen 25 djeung 26 December Kerstdagen.

—o—

Mr. Singgih

Dina ieu soerat kabar, nja kitoe deui s.s.k. noe sedjen, henteu atjan sakoemaha lilana rame njaritakeun Mr. Singgih doemeh kaloear tina kalangan B.O. tea.

Malah noe dipake lantaran kaloearna teh, nja eta vergaderingen 3 Mei tina bab vonnisna P.N.I. tea, noee ditoengtoengan koe njeboetkeun jen sakabeh kaoem B. O. noe djaradi lid ti raad perwakilan noe diajakeun koe pamarentah kabeh koedoe medal sila tina eta raad-raad tea.

Ieu teh djigana ngan sakadar dipake alatan bae, tapi saenjana mah geus aja angen angen ti tadina, doemeh dina salah sahidji besloten vergadering, noe roetkeun tjatetan noe anjar keneh kapanggihna, djrg Koesoemo Oetoyo geus njeboet kira kira kieu: „Oepama kaoela henteu dipadjoekeun deui koe H. B. Boedi Oetomo djadi lid Pedjambon, tangtoe kaoela bakal medal sila tina kalangan B.O."

Bisa djadi nja ieu pisan noe ngalantarankeun Mr. Singgih ngasongkeun voorstel tjara noe geus rame ditjaritakeun teh. Lantaran voorstelna Mr. Singgih ditolak nja andjeunna anoe kaloear tina eta partij [K.S.]

—o—

Saha noe hajang ka Britsch Indie?

Ti pihak kaoem Moeslimin bangsa Hindoestan di Soerabaja ka kokodjo kokodjo P. S. I. I. geus njaritakeun pamaksoedanana, nja eta koedoe njiar tarekah soepaja baroedak ti kaoem P.S.I.I. neroeskeun pangadjaranana ka Madrasah di Bombay, kalawan ditanggoeng ongkos kapalna djeung sagala kaperloean hiroepna sadjero djadi moerid di Bombay.

Boedak anoe ditarima di eta Madrasah, sakoerang-koerangna koedoe geus bisa ngomong basa Arab, soepaja bisa tjampoer gaoel djeung oerang ditoe, soekoer moen geus bisa Nahwoe djeung Sjaraf.

Saha saha kaoem P.S.I.I. anoe satoedjoe kana ieu pangatoeran, soepaja njoeratan ka Directeur Onderwijs P.S.I.I. di Soerabaja, soepaja bisa gantjang di atoer djeung njieun perdjandjian-perdjandjian.

Katjida handjakalna Gober geus kolot, nja ieu pisan herkahna babadamian internationaal teh. (mus.)

—o—

Perkarana Hoofdredacteur A. I. D.

Toean Fruin lid. Volksraad, dina tanggal 9 Juni 1931 geus ngasongkeun pananjaan ka pamarentah lantaran dina tanggal 4 Juni bedja Aneta geus njeboetkeun jen toean Mr. Wormser Hoofdredacteur A I.D koe rechtercommissaris geus diantjam digijzeling, lantaran teu daek ngaboekakeun ngaran noe noelis dina soerat kabarna.

Eta bedja dimoeat dina soerat kabar A.I.D. tanggal 13 Mei 1931, tina hal emissie indjeuman keur Indonesia, eta bedja dioeroeskeunana koe pamarentah dina tanggal 21 Mei 1931 kalawan opisil.

Toean Fruin katjida panasaranana, hajang ngaboektikeun maksoed pamarentah.

a. Naon sababna Toean Mr. Wormser diantjam koe hoekoeman noe saroepa kitoe? Sakaterang koering atjan aja djalma noe kitoe dosana meunang hoekoeman kitoe.

b. Naha pamarentah henteu boga djalan sedjen? Ieu atoeran henteu merenah lamoen didjalankeun teh.

c. Djeung deui naha pamarentah teu meunang bedja, jen journalist teh ngabogaan moreel verschooningsrecht, soepaja dina hal noe saroepa kitoe redacteur bisa ngarasiahkeun ngaran pangarang dina soerat kabarna.

d. Naha pamarentah moal kadoehoeng, rek ngaboerak „redactie geheim", saperti ajeuna koe justitie?

—o—

Hees djeung maoeng.

Hidji patani Indonesier katoet pamadjikanana djeung doea anakna anoe masih laleutik keneh, imah-imah di pagoenoengan bawahan Bangkinang (Soematra).

Eta imah teh katjida nenggangna, djadi oepama aja katjilakaan teh moal bisa katoeloengan koe noe sedjen.

Hidji mangsa eta patani teh kateradjang moeriang panas, nepi ka maotna. Djalma-djalma noe noe ngalajad, ka randana patani mere nasehat, soepaja pindah ti eta tempat, koedoe tjampoer djeung djalma rea. Tapi eta awewe teh nolak, pokna keun ba moal aja naon-naon, sarta manehna njarita ka djalma rea soepaja salakina dikoeboer di pipir imahna,

Meunang tiloe boelan mah ti sanggeus salakina maot teu aja naon-naon. Anoe didahar koe manehna dina sapopoéna taja lian ngan hasil boemi beunang manehna melak djeung titinggal salakina.

Dina hidji peuting ngadadak hoedjan angin. Eta awewe meh teu bisa ngiochan, lantaran imahna botjor. Toeloej mangkoe anakna dipindahkeun ka djoeroe noe henteu botjor. Teu lila angin eureun, tapi eta imah roejagrijeg bae siga noe diojagkeun koe lini djeung di kolong ka denge aja sora maoeng ngagerem

Eta awewe roepana teu sieuneun ngadenge sora maoeng teh, lantaran geus biasa meh saban peuting ngadenge sora kitoe, toeloej bae diock njanghareupan anakna djeung siga anoe noenggoe-noenggoe oenggahna maoeng. Nepi ka peuting pisan manehna njaring, tapi eta maoeng teu daekeun oenggah, toengtoengna reup manehna hees gigireun anakna.

Soeboeh-soeboeh eta awewe geus hoedang, toeloej ngarampa an anakna lantaran damar pareum. Manehna katjida kageteunana sabab noe dirampa teh boeloena pandjang. Mimitina mah henteu boga sangkaan jen eta noe dirampa teh maoeng, tapi barang disasar, terela maoeng keur ngaringkoekan anakna.

Teu tata pasini deui, koe eta awewe maoeng teh didjedjek, tapi teu daekeun njingkah kaleh beuki moeroengkoel, sanggeus beurang kakara eta maoeng toeroen asoep ka leuweung anoe teu sabaraha anggangna ti dinja.

Beuki dieu beuki remen k djadian kitoe teh, toengtoengna eta awewe teu ngarasa sieun deui koe maoeng teh.

Tjek noe njariti, eta teh maoeng kadjadjaden, salakina nu teh djadi maoeng. Ieu tjaritaan doeka salah doeka bener, da atjan ngaboektikeun koe sorangan. [K P.]

—o—

Ti Pasoeroean.

Noe njieun doeit palsoe ditangkep

Hidji Tiong Hoa torok ngaran Ngoe Soeng Tee pagawenana djadi waker vuurwerk Fabrick Eng Gwan Hoo geus ditangkep koe politie, lantaran geus njieun doeit tengahan pal soe.

Boekti doeit djeung parabot paranti njieunna geus dibeslag sart eta Tiong Hoa teroes ditoetoep noenggoe noenggoe poetoesan.

Wadal pagawean.

Kamari kira kira poekoel satengah 6, hidji Indonesier ngaran Kasiran toekang djaga pintoe s.s. overweg Gading, geus ngadadak kageleng koe karet api noe ti Bangil.

Asal asalna kieu:

Sakoemaha tali paranti, Kasiran ditangoer ka pagaweanana koedoe leuwih isoek tibatan trein noe pangisoekna ti Bangil, tapi dina waktoe eta datangna isoek teuing, nepi ka sadatangna kana tempat digawe teh noe doetan.

Angin soeboeh ngadalingding, njerep njetjep kana awak, Kasiran ngarasa tiris teroes tjeulingan dibakoetet koe torompong, sangkan oelah tiris teuing, gek dioek dina batoe, reup sare tibra pisan.

Inger-inget soteh kareta geus deukeut. Koredjat Kasiran hoedang sarta goegoep rek meundeutkeun pintoe nepi ka manehna wani motong djalan trein rek meundeutkeun pintoe peuntaeun ditoe, rek Kasiran kageleng nepi ka ngadadak njawana paragat.

Majit Kasiran dibawa ka roemah sakit, sanggeus dipariksa teroes dipasrahkeun kadoeloerna. (S T.P).

ADVERTENTIE.

PELET

GEVRAAGD
Een gesubsidieerde neutrale H. I. S. vraagt per 1 Juli a. s. een jong energiek abiturient van een Kweekschool. Salaris als bij het Gouvernement. Sollicitaties te richten aan het bestuur v.h Theosofisch Studiefonds p/a den Heer AKIL. Buitenzorg. uiterlijk 20 dezer.

„Pameget leumpeuh joeri" [illegible] koe noe njarioskeun pameget [illegible] ngkeuh kawasa, istri [illegible] d.g. Seueur pisan pitoeng[illegible]. Noe ngagaleuh [illegible] marga kekeungingaan [illegible] waragad H.I.S. Pasoendan [illegible]. Pesenan alamatkeun ka: M. Tanoew[illegible] sastra, Penningmeester Pasoendan Tjabang Tjikadjang.
Pangaos f 0.60 franco

SOENGKEMAN GELOEN!
Anoe njarandak boekoe [illegible] Geloeng, moeng henteu atjan [illegible] toeukeun artosna, panoehoen [illegible] setorkeun ka: Administrat[illegible] nan Tasikmalaja.
Sareng saha noe henteu atjan lagoe ngan, mangga pesen [illegible] ajeuna, meung peung aja keneh

DJAMOEHANDEL „TJISAAT"
Soekaboemi.
Toeroenan njonja Noon, doekoen [illegible] ngk Kraton Solo, J. antero Hindia, tioema kira noenja djamoe [illegible] tang mandjoer [illegible] boelan f 3.75 djamoe brandi f 10 djamoe [illegible] ten f 7.50 djamoe sand (lak) djamoe Saripa [illegible] f 5 moeat 6 nan minoem, djamoe awet moeda, sekawan galian, kentjing manis, batoe, pi[illegible] vrij.

SAGALA ROEPI VULPENHOUDERS,
Parker, Waterman [illegible]
moendoet ka
Drukkerij Galoenggoeng

TIASA NAMPI [illegible] f [illegible] kangge [illegible] H. I. S. Pasoendan anoe saris diboeka di kota Tasikmalaja. Noe bade ngalebetkeun kedah ngawartosan ka panjoeratna p/a djrg. S. Iskandar di Heroesastra

TOKO BOEKOE PASOENDAN
Njajagikeun roepi roepi boekoe [illegible] pangadjaran sareng djabi ti eta [illegible] os matarah. Djadi agent ti Bal[illegible] tana sareng sanes sanes [illegible] Boekoe sadajana [illegible] salaten.

DISAJAGIKEUN roepi [illegible] hoon anoe sarae sareng pitatna anoe marodel, kintoenan [illegible], pangaosna tangtos langkoeng mirah ti anoe sanes moeng sanes concurrentie.
Meubelhandel „DE [illegible]"
Tasikmalaja

PELET
F 1

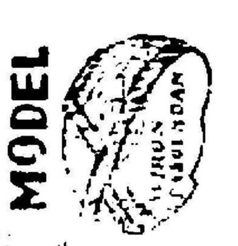
SAKALI MOEAT
CONTANT.

Hotel Bandoeng
DI KEPATIAN & KAWATTAN — SOERABAJA
Hatoer oeninga ieu 2 hotel Soenda di Soerabaja pangageungna, salamina nganimatkeun ka tamoe-tamoe, djalaran radjin sareng aman, kawoewoeh ajana di tengah-tengah kotta, raket ka kantoor kantoor, station, toko-toko noe arageung sareng ka centrumna openbare vermakelijkheden (bioscopen, theaters, Jaarmarkt enz.), djadi ngagampilkeun kana sagala roepi kaperloean. Oelah lepat, oepami arangkat ka Soerabaja, pikoelemeun teh di „HOTEL BANDOENG", ditanggel tarief PANG-MIRAHNA.
Sanget pangadjeng-ngadjeng
EIGENAAR
H. MACHMOED.

OSRAM GLOEILAMPEN
Jang soedah terkenal kakoetannja lebih terang menjalanja dari laen-laen lampoe boeat listrict. Djoega disediaken boeat tarief D. jang pake tjentilan diatasnja.
Bisa dapet
di
TOKO TRIO
Goenoeng Sabeulah 27 - Tasikmalaja

ADVERTENTIEN

KETOE OEDENG MAKERIJ MOHAMAD MOEIN

MODEL  MODEL

PASAR BAROE 88
BANDOENG

Ketoe oedeng ti kawit pangaos f 2— t/m f 8.— Sindjang poleng geroesan Tjirebon kapoengkoer f 6,— ajeuna à f 4.50 ditanggel moal tiasa loentoer, tiasa digeroes 4 atanapi 5 kali. Sindjang poleng geroesan Poengkoer (Bandoeng) kapoengkoer à f 3,50 ajeuna . . . . a f 2,50. Sindjang poleng soetra Tjimindi, kapoengkoer à f 6— ajeuna . . . . . á f 4,50.

RECLAMEPRIJS

Barang-barang dikintoen onder Rembours. — Enggal njobian.

514

TOKO OBAT & FABRIEK DJAMOE
Poa Tjong Kwan
WONOGIRI — JAVA

Djamoe koeat tjap djago.

Hidji pertoeloengan anoe oetama pisan kanggo pameget, nambihan kasantosaan, kagagahan sareng kasampoernaan, sakoe...aha kedahna pameget pinoeh koe kasehatanana. Pangaos 50 zak F 2.50.

Djamoe koeat tjap babon.

Sadaja istri djanten ... kedah miara kasehatanana. Koe djalan noeang Djamoe tjap Babon tiasa kenging kasehatan anoe sampoerna, sae djalanna getih, kenging toeroenan (poetra) anoe sehat toer seger, malah djabi ti kitoe teh henteu enggal sepoeh deui! Pangaos 50 zak F 2.50.

Djamoe Perawan.

Seueur pisan parawan noe salirana lesoe, tjahaja pias kiraug mentirang mesoem sareng saban sasih getih henteu kantenan djalanna. Matak hawatos pisan, margi eta teh hidji bahaja anoe matak ngirangan, tiasa djanten oge matak ngaleungitkeun kasaeanana salira Palaj papendak sarengk asehatan teh teu kinten sesahna, moeng koe sadjalan pisan, nja eta sering toeang Djamoe Perawan, margi djabi ti kitoe teh oge tiasa ngadjantenkeun istri-istri anom sapertos parawan deui. Pangaos 50 zak F 2.50.

Boeboek Serbat.

Teu kinten raosna sareng matak seger, tiasa njingkahan kasawat noe awon, malah saena pisan mah diarot saban dinten, midamel gegentos The sareng Koffie. Pangaos 50 zak F 2.50.

Djamoe tjekok koeda.

Teu kinten saena kanggo ngalintoehan sareng nambihan kiat ka Sapi Koeda sareng Moending Anoe langkoeng saena pisan mah ka Sapi peres ngadjantenkeun seueur sareng kentel tjisoesoena. Pangaosna 10 zak F 1.50

Param-Poesaka tjap djago.

Landong gosok anoe teu kinten mandjoerna, kanggo noelak roepi-roepi kasawat sapertos: Teu raos oerat, tjape, pegel, lebet angin sareng seueur seueur deui. Pangaos 50 zak F 2.50.

Pil Adjimat.

Teu kinten seueur goenana kanggo nambihan sareng ngaberesihan getih, tiasa enggal ngaleungitkeun kasawat kotor, sapertos: Kahampangan getih sareng nanah, radja singa, karaos angkeng, intjok atanapi teu raos toelang (Rheumatiek), loempoeh sareng lesoe salira. Djabi ti kitoe teh tiasa noeloeng ka istri-istri anoe teu angger teu damang sasihna sareng dina waktosna sok teu raraos. Pangaos 1 pak F 0.60. 1 flesch F 1.50

Boeboek Mandjoer.

Landong ka raos sirah (rieut) anoe teu kinten matihna, lalandjoeng, mabok sareng teu kinten saena kanggo anoe karaos waos. Pangaos 1 pak 10 bk. F 1

Madoe Moedjidjat.

Ieu landong sanes moeng ngaranna bae, namoeng jaktos tiasa enggal njageurkeun roepi-roepi kasawat sapertos: batoek, pileg, boengbak lamboemoeles, njeri angen sareng ngajer kabeuratan.
Pangaos 1 fl. ageung F 1.—, sedeng F 0,30.

Minjak Parem„ Djago".
(RECEPT Dr. P. WINOTO)

Ieu landong teh koe margi didamelna kalajan noemoetkeun recept Docter anoe kasohor, atoeh teu kantos lami deui teras bae kawentar kamatihanana. Ieu teh minjak gosok, teu kinten saena kanggo njageurkeun bangsa raheut pegel, tiis sampean sareng panangan, misalah oerat, njeri tjeuli sareng waos, langkoeng mandjoer ti batan sagala minjak gosok anoe sanes dame lan docter. Pangaos: Flesch ageung F 1.—, sedeng F 0.40, alit F 0.25

Zalf Serba Waras.
(RECEPT Dr. P. WINOTO).

Parantos seueur anoe kaloear minjak gosok kentel (Balzan) kalawan nganggo roepi-roepi tjap, moeng anoe dikaloearkeun di dieu mah damelan Docter anoe parantos kasohor, djabi ti langkoeng matih teh henteu ngaresak kasehatan salira deui. Zalf Serba Waras teh tiasa njageurkeun rieut, pige bareuh, misalah oerat sareng sabangsana.
Pangaos 1 gotji ageung F 1.—, gotji alit F 0.30.

Minjak Klonjo „Djempol".

Kantenan parantos seueur kaloearan Minjak Klonjo landong sirah, namoen ieu mah: DJEMPOLNA!
Sanes moeng kanggo di boemi bae, namoeng oge oepami angkat-angkatan teu kinten perloena njandak Minjak Klonjo „Djempol", margi djabi ti gampil sae teu raos sirah teh oge njageurkeun sebel, sesek ngambekan, teu kersa koelem sareng teu raos waos, tiasa dianggo ngaberesihan saban sonten sareng endjing. Pangaos 1 botol (angsret) F 0.70, 1 flesch 5 gram F 0.15
Tiasa ngagaleuh di toko-toko sareng waroeng-waroeng di sakoeliah Indonesia.

Pangaos kanggo itjaleun deui tiasa badanten heula.

AWAS! Sing saha anoe pesen kalawan nerangkeun manggih tina „SIPATAHOENAN", baris dihatoeranan pereseun oebar-oebar EXTRA.

SERIE
MAHABARATA
ANGITAN
R. MEMED SASTRAHADIPRAWIRA

S. No.	882	Ekalaja	f 0.20
„ „	886	Pendawa Djadjaka	f 0.25
„ „	892	Loeloehoer Pendawa . . .	f 0.20
„ „	893	Pendawa Papa	f 0.25
„ „	910	Pendawa ngadeg radja . .	f 0.25

Eta wawatjan sadajana njarioskeun lalakon wajang. noe toeten :-: kawantos kenging nioetat tina babon lalakon wajang. :-:

Bilih seepeun, kedah enggal ngagaraleuh ka

BALE POESTAKA BATAVIA — CENTRUM.

Diboeka di BANDOENG

Dr. NOTONINDITO & co

Kantoor voor Accountancy, Belasting en Rechtszaken.
Memegang segala oeroesan
Accountant dan Advocaat
Oeroesan dagang, boekoe dagang
Oeroesan Civiel dan Crimineel

Hoofdkantoor PEKALONGAN.
Filialen: di Solo, Djocja Batang, Pemalang, Tegal, Cheribon
BANDOENG di ANDIRWEG 23
moelai 1 Juni di REGENTSWEG 15 a. Tel. No.

HOTEL PEKALONGAN
Bandoeng

Nja ieu pisan Hotel Indonesier anoe kamar-kamarna sareng tempat tjiborna (waterleiding) anoe noemoetkeun pariksaan doktor gezondheid dienst. Oepami angkat ti Station moeng saminit. Panerangannana koe listrik djongos-djongosna saratia tangtos matak njenangkeun ka tamoe-tamoe.

Tarief kamar.

Klas I		Klas II	
1 djalmi sadinten sawengi	f 1.51	1 djalmi sadinten sawengi	f 2.1
2 „ „ „	f 2.50	2 „ „ „	f 2.-

Endjing-endjing dihatoeranan koffie soesoe sareng roti, sonten the. Sareng sadia bale-bale 1 djalmi sawengi moeng f 0.50
Anoe bade sasihan tiasa badanten.

Hoermat noe ngadjeng-ngadjen,

Hoofd agent
Sari Pohatji

De Eigenaar
S. HARDJO

Bedak Mandjoer
NOER BOEAT SARI PATIMAH

Koelit raraj, oepami parantos katerap koe kokoloteun, sareng roepi-roepi panjawat koelit, anggo bae salamina BEDAK MANDJOER NOER BOEAT SARI PATIMAH kenging ngadamel NJI RADEN SITI ROHMAT, anoe achli ngoeroes salira. Moerangkalih anoe dibiasakeun nganggo ieu wedak ti alit, moal tiasa katerap koe panjawat koelit doegi ka sepoeh. Ngangona endjing sonten entas siram, ditinjoeh koe tjai sakalieun bae

Pangaos	1/1 doos boeleud	f 2.—
	3/4 „ „	„ 1,25
	1/2 „ „	„ 70,5
	1/4 „ „	„ 0,50
	1 envelop alit	„ 0.25
	10 „ „	„ 2.25

Tiasa ngagaleuh ka A. D. Prawira Petak Seng No. 7 Kp. Lima Sentiong Seriboe G. Kebon Katjang III Tanahabang Batavia-Centrum, atanapi ka Agenten K. Soeparman Andirweg 52/22A sareng Nji Rd. Aminah Gang poengkoer Ketjil 115/18B di Bandoeng. Milari Agenten di oenggal tempat, sareng ditanggel tangtos oentoeng, serat lamaran dialamatkeun ka

HOOFDAGENT
A. D. PRAWIRA.

KETOE OEDENG MAKERIJ
M. D. MOEKRIE
PASSAR BAROE WEG No. 20
BANDOENG

A. OSVIA — A. WIRON

Nampi kongkonan Ketoe-oedeng, model sareng oekoeran noemoetkeun koemaha kapalaj. Padamelan ditanggel rapih sareng enggal, djoeragan² tiasa ngajaktoskeun ka Toko sim koering. Salamina sajagi, kangge kaperloean Djoeragan-djoeragan sapertos: Ketoe-oedeng roepi² model sareng oekoeran, ti awit pangaos f 2,— doegi ka f 6.— Saroeng² geroesan Tjirebon sareng Bandjaran No. 1, tinoenan soetra Soemedang anoe parantos kasohor kakistanana. Polengna (Tjorakna) sajagi roepi-roepi. Perkawis pangaos di tanggel langkoeng mirah ti anoe sanes.
KINTOENKEUN, oedeng djoeragan anoe bade di damel ketoe-oedeng, ka adres anoe kasebat di loehoer
PRIJSCOURANT TIASA MOENDOET GRATIS

KETOE OEDENG MAKERIJ
E. MOECHTAR

Pasar baroe Noord Straat No. 16 — Bandoeng

Nampi kongkonan sareng njajagikeun roepi-roepi mode ketoe-oedeng anoe didamel tina baitkan kenging meting. Sajagi sindjang poleng soetra pangaos f 6,— garantie 1 taoen sareng poleng damelan Poengkoer anoe toelen.
Tiasa ngintoen rembours ka mana-mana. 3

Dokter H. HEERDJAN

Di djoeroe djalan Tjitjendo djeung Kebonkawoeng
BANDOENG, TELEFOON No. 780.

Waktosna nampi tamoe (noe lalandong):
Endjing ti taboeh 7 doegi ka taboeh 9.
Siang id. 4 id. 6.

520